

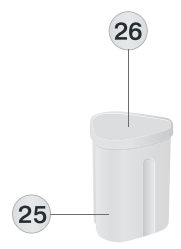
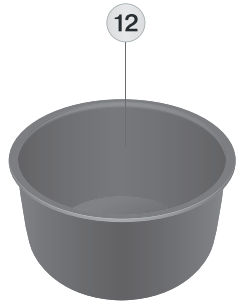
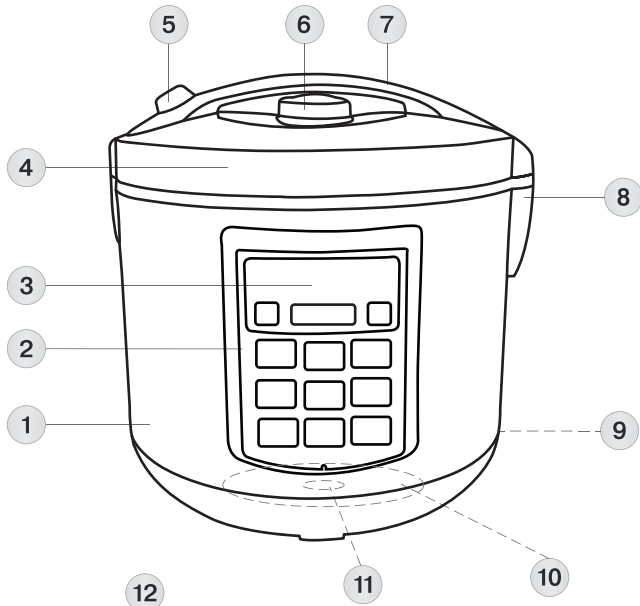
VT-4212 BK

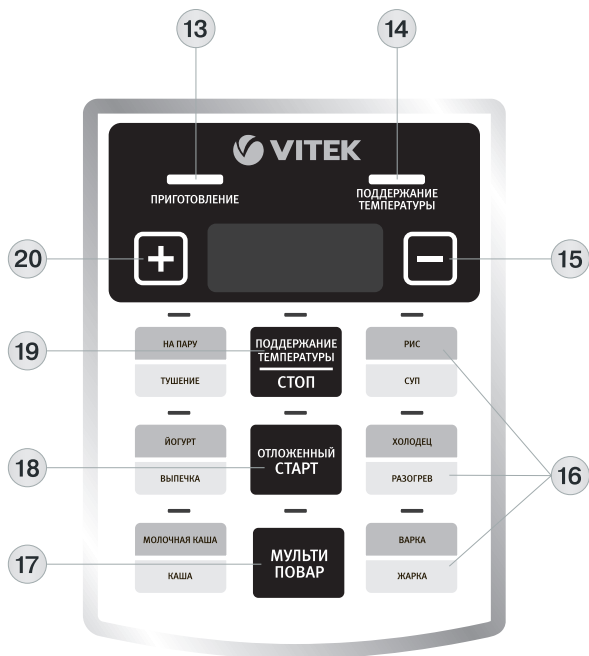
Multicooker

Мультиварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	15
KZ Пайдалану нұсқасы	21
RO/MD Instrucțiune de exploatare	27
CZ Návod k použití	32
UA Інструкція з експлуатації	37
BEL Инструкция па эксплуатацыі	43
UZ Foydalanish qoidalari	49





ENGLISH

MULTICOOKER

The main purpose of the multicooker is swift and quality food cooking.

DESCRIPTION

1. Body
2. Control panel
3. Display
4. Lid
5. Lid opening button
6. Steam valve
7. Carrying handle
8. Condensation collector
9. Power cord connector
10. Heating element
11. Temperature sensor
12. Cooking bowl

Control panel

13. «COOKING» indicator
14. «KEEP WARM» indicator
15. Selected setting decrease button «-»
16. Cooking program buttons
17. «MULTICOOK» button
18. «DELAYED START» button
19. «KEEP WARM/STOP» button
20. Selected setting increase button «+»

Accessories

21. Spatula
22. Soup ladle
23. Measuring cup
24. Steam cooking basket
25. Yogurt cups
26. Yogurt cup lids

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his property.

- Before using the unit, closely examine the power cord and the power cord connector located on the unit body and make sure that they are not damaged. Never use the unit if the power cord or power cord connector is damaged.
- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Power cord is equipped with «euro plug»; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.

- Make sure that the power cord is properly inserted into the connector on the unit body and into the mains socket.
- Use only the supplied power cord, do not use power cords of other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from moisture and heat sources and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit close to walls and furniture. Free space above the multicooker should be at least 30-40 cm.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water or any other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately. And only then you can take it out of water. Apply to the authorized service center for further use of the unit.
- Do not insert foreign objects into the steam valve opening, and make sure that foreign objects do not get between the lid and body of the multicooker.
- Do not leave the operating unit unattended, always switch off and unplug the unit when you do not use it.
- To avoid burns do not bend over the steam release lid. Be very careful when opening the multicooker lid during and right after cooking. **Danger of burns by hot steam!**
- When the unit operates in the «Roasting» mode, do not bend over the multicooker bowl to avoid burns.
- Keep the steam valve clean, clean it when it gets dirty.
- Never use the unit without the installed bowl and the steam valve. Do not switch the multicooker on without products and sufficient amount of liquid in the bowl.
- Do not use the multicooker if the silicone gasket on the inner surface of the lid is damaged.
- Follow the recommendations for amount of dry products and liquids.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the multicooker during operation.
- **Attention!** When steaming food, watch the level of liquid in the bowl, add water to the bowl as needed. Do not leave the unit unattended!
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handle, having unplugged the unit, removed the bowl with food and let the unit cool down preliminarily.
- The lid, the bowl and body parts heat up during operation, do not touch them. If you need to take out hot bowl, use potholders.
- Clean the unit regularly.

- Never allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the unit outdoors.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully pull it out of the socket.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF THE COOKING BOWL (12)

- Use the multicooker and its removable parts for the intended purposes only.
- Do not use the bowl (12) with other heating units or cooking surfaces.
- Do not use other containers for cooking instead of the bowl (12).
- Always make sure that the heating element (9) surface and the bottom of the bowl (12) are clean and dry.
- To avoid damage of the non-stick coating never chop hard products in the bowl (12).
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (12).
- When cooking food in the bowl (12) stir it only with the spatula (21) or soup ladle (22). You can also use wooden, plastic or silicone kitchen accessories.
- Do not stir products in the bowl (12) with metal objects which can scratch the non-stick coating.
- After cooking dishes with spices and seasonings wash the bowl (12) right after cooking.
- Do not put the bowl (12) into cold water right after cooking, let it cool down first. It will help to avoid damage of the non-stick coating.
- **The bowl (12) is not intended for washing in the dishwashing machine.**

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent normal operation of the multicooker.

- Place the unit on a flat, heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (such as a gas cooker, electric cooker or cooking unit).
- Place the multicooker keeping at least 20 cm gap between the multicooker body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.
- Do not place the multicooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not place the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

- Open the lid (4) by pressing the button (5) and remove the bowl (12).
- Remove the steam valve (6) and open it by turning its lower part in position «LOOSEN».
- Wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: steam valve (6), bowl (12), spatula (21), soup ladle (22), measuring cup (23), steam cooking basket (24), cups (25), and lids (26). Then rinse them under running water.
- Scald the cups (25) and lids (26) before making yogurt.
- Dry all the removable parts thoroughly.
- Clean the unit body with a damp cloth, then wipe it dry.
- Assemble the steam valve (6) by turning the lower part of the valve clockwise until it is fixed (position «T»). Install the steam valve (6) back to its place.

CONTROL PANEL BUTTONS (2)

Cooking program buttons (16)

To select a cooking program, press the appropriate button (16) once or twice. The time of default program will be shown on display (3).

Example: Press the «RICE/SOUP» button once to choose the «Rice» program, the button indicator will light up green.

Press the «RICE/SOUP» button twice to choose the «Soup» program, the button indicator will light up red.

Attention!

- **The multicooker automatically switches to the operating mode in about 10 seconds after you switch one of the buttons (16), change program operating time with buttons (15) «-»/(20) «+» or set the delayed start time with the «DELAYED START» button (18), and the «COOKING» indicator (13) will light up.**
- **To reset program settings or cancel the cooking program, BE SURE to press the «STOP» button (19), the «8888» symbols will light up on the display.**
- **Never leave the unit connected to the mains unattended.**

«MULTICOOK» button (17)

The «Multicook» program allows the user to set his own temperature and cooking time.

- Press the «MULTICOOK» button (17).
- Press the «MULTICOOK» button (17) again, the «100°C» symbols will be shown on the display (3),

ENGLISH

- set the desired temperature for cooking within the range from 35°C to 150°C).
- Use the buttons (15) «-» and (20) «+» to set the operation time.

Buttons (15) «-» and (20) «+»

By pressing or holding the buttons (15) «-» and (20) «+» set the cooking time or cooking temperature (only for the «Multicook» program), and set the delayed start time.

Note: Setting of cooking time for the «Rice» program is not available.

«KEEP WARM/STOP» button (19)

Switching off/canceling wrong program settings

Use the button (19) to reset wrong settings before cooking starts or switch the cooking program/keep warm mode off.

Keep warm

When cooking is finished, the unit will automatically switch to the keep warm mode, and indicator (14) will light up. The unit keeps temperature of a cooked dish up to 24 hours. This function is not available for the

«Yogurt» and «Multicook» programs (if the user has set the temperature lower than 75°C).

To switch from the standby mode to the keep warm mode, press the button (19).

To switch the keep warm off press the button (19) again.

Notes:

- Do not use the keep warm function to heat up cold products.
- To avoid scorching and food spoiling, turn the keep warm off when the «Bakery» and «Yogurt» programs are finished.

«DELAYED START» button (18)

You can pre-set the cooking end time. The delayed start time is set in hours. This function is not available for «Baking», «Roasting» and «Yogurt» programs.

- Select the program and set cooking time (see the «Use of the multicooker» section).
- Press the «DELAYED START» button (18) and set the time needed for the cooking to be finished with the buttons (15) «-» and (20) «+».
- The unit will automatically switch to operating mode in about 10 seconds after the settings are finished (indicator of the button (18) will light up, and count-

Cooking programs and cooking time

Program	Time (in hours)	Set by default (in hours)	Delayed start	Keep warm
Rice	-	-	+	+
Soup	1:00 – 4:00	1:00	+	+
Jelly	4:00 – 8:00	4:00	+	+
Heating	0:15 – 0:40	0:20	+	+
Boiling	0:10 – 2:00	1:10	+	+
Roasting	0:05 – 0:45	0:20	-	+
Milk porridge	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Porridge	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Yogurt	6:00 – 12:00	8:00	-	-
Bakery	0:40 – 2:00	0:45	-	+
Steaming	0:30 – 2:30	0:30	+	+
Stewing	0:30 – 2:30	1:10	+	+
Multicook Temperature: 35°C – 150°C. By default: 100°C.	0:05 – 10:00	0:30	+	+
				(if the user has set temperature from 75°C)

Note:

- Do not open the lid (4) until the «Bakery» program finishes.
- To avoid scorching and food spoiling, turn the keep warm off when the «Bakery» and «Yogurt» programs are finished. To do it press the «STOP» button (19).
- In the «Roasting» program the unit operates similarly to a kitchen stove. Watch the cooking process. Switch the multicooker off when the products are ready.
- **See recipes of dishes in the recipe book (supplied with the unit). All recipes are non-regulatory as the required amount and proportions of the ingredients may vary depending on local peculiarities of products and altitude above sea level.**

down of the time needed for the cooking to be finished will start on the display (3).

Example:

If you set the cooking end time for 1 hour, and duration of the selected program is 55 minutes, the unit will be switched to the cooking mode in 5 minutes after the settings are finished (the «KEEP WARM» indicator (14) will go out, the «COOKING» indicator (13) will light up).

USING OF THE MULTICOOKER

- Put the products into the bowl (12) following the recommendations given in the recipe (see «Recipe book»).

Note: *Make sure that the products and liquids level does not exceed the level of maximal mark «10» and is not lower than the level of minimal mark «4». Maximal level mark for porridges (except rice) is «8».*

General example of loading porridges and required amount of water (as example rice is considered).

- Measure rice with the measuring cup (23) (one measuring cup is equal to approximately 160 g of rice), wash it and place in the casserole.
- Add water using the scale with marks in cups (CUP).

Example: *Put four measuring cups of rice, pour water up to the graduating mark «4 CUP».*

- For cooking liquid milk porridges the recommended proportion of rice and water is 1:3.
- Make sure that the outer surface of the bowl (12) is clean and dry, insert the bowl (12) into the process chamber of the unit. The bowl should be placed evenly and in secure contact with the heating element (9) surface.

Note:

- Do not use the bowl (12) for washing cereals and do not chop products in it, this can damage the non-stick coating;**
 - Make sure that there are no foreign objects, dirt or moisture in the process chamber and on the bottom of the bowl (12).**
 - Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (12) dry before use.**
 - In the middle of the heating element (9) there is a temperature sensor (10). Make sure that free movement of the sensor (10) is not limited.**
- If you steam products, pour water into the bowl (12) so that boiling water does not reach the bottom of the basket (24). Put the basket (24) with food into the bowl (12).
 - Close the lid (4) until click.
 - Insert the power cord jack into the connector (9) and the power cord plug into the socket.
 - Select the cooking program by pressing once or twice the corresponding button. See the «Cooking program buttons (16)» section. Set the «Multicook» program as it is described in the «Multicook» button (17)» section.
 - Cooking time in each program is set by default but it may be changed (except the «RICE» program»). To

set the cooking time, press or hold the buttons (15) «-» and (20) «+».

Note: *Setting of cooking time is not available in the «Rice» program, switch to the next step.*

- Set the delayed start function as described in the «Delayed start» button (18)» section. If you want to start cooking immediately, skip this step.
- The multicooker will be automatically switched to the cooking mode in 10 seconds upon termination of settings, and the «COOKING» indicator (13) will light up.

Attention!

- The multicooker is automatically switched to the operating mode in about 10 seconds after you push one of the buttons (16), or change program operating time with buttons (15) «-»/ (20) «+» or set the delayed start time with the «DELAYED START» button (18), while the «COOKING» indicator (13) will light up.**
- To reset program settings or cancel the cooking program, BE SURE to press the «STOP» button (19) (the «8888» symbols will light up on the display).**
- Never leave the unit connected to the mains unattended!**

- Watch the cooking process, stir the products with the plastic spatula (21) or plastic soup ladle (22). Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (12).
- If you want to stop cooking, press the «STOP» button (19).

Attention!

- Never leave the operating unit unattended.**
- To avoid burns, be careful when opening the lid (4). Do not bend over the steam valve (6) during operation of the multicooker and do not place open parts of your body above the bowl (12)!**
- During the first operation of the multicooker some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.**

- Upon termination of the cooking program the multicooker will be switched to the keep warm mode, and the «KEEP WARM» indicator (14) will light up.

Notes:

- Despite the unit keeps the ready dish warm for 24 hours, it is not recommended to leave the cooked products in the bowl for a long time, because this may spoil the products.**
- Do not use the keep warm mode to heat up cold products.**
- After steam cooking, do not remove products with bare hands, use kitchen tools.**

RECOMMENDATIONS

You can use the «Yogurt» and «Multicook» programs for dough proofing.

Dough proofing is a stage of dough making that takes place right before baking. During the proofing stage the dough ferments intensively, restores its structure and

ENGLISH

grows in size significantly. One of the main conditions of successful process is no draughts and maintenance of constant temperature (about 40°C), which is maintained in the «Yogurt» and «Multicook» programs.

Dough recipe:

400 g of flour
350 ml of milk (can be mixed with water)
Salt
Sugar
1.5 teaspoons of yeast powder
1.5 tablespoons of butter

- Mix all dry ingredients, then add milk. Knead thoroughly and put it into the bowl (12).
- Select the «Yogurt» or «Multicook» program.
- Set the operation time of 1 hour with the buttons (15) «-» and (20) «+».
- Set 35°C – 45°C temperature for the «Multicook» program (see the «Multicook» button (17)» section).
- Approximately in 10 seconds after the settings are finished the unit will be switched to the cooking mode.

Note: For the best result do not open the multicooker lid (4) till the program is finished.

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit and let it cool down.
- Clean the unit body (1) and lid (4) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.
- As the condensation collector (8) is filled up, pour the water out of it.
- Wash all removable parts with a soft sponge and a neutral detergent, then rinse under running water.
- Dry the steam valve (6) thoroughly before installing it back to its place.
- Do not place the bowl (12) in the dishwashing machine.
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold), never let water get inside the unit body.
- Do not immerse the unit body, power cord and plug into water or any other liquids.
- Do not use abrasive and aggressive detergents to wash the unit and accessories.

STORAGE

- Unplug the unit and clean it.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Multicooker – 1 pc.
Power cord – 1 pc.
Bowl – 1 pc.
Steam cooking basket – 1 pc.
Soup ladle – 1 pc.
Spatula – 1 pc.
Measuring cup – 1 pc.
Yogurt cups with lids – 6 pcs.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximal power consumption: 900 W
Bowl capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

MULTIKOCHER

Die Hauptbestimmung des Multikochers ist schnelle Nahrungszubereitung von hoher Qualität.

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Bedienungsplatte
3. Bildschirm
4. Deckel
5. Taste der Deckelöffnung
6. Dampfventil
7. Tragegriff
8. Kondenswassersammler
9. Anschlußstelle des Netzkabels
10. Heizelement
11. Temperatursensor
12. Behälter für Nahrungsmittelzubereitung

Bedienungsplatte

13. „ZUBEREITUNG“-Anzeige
14. „TEMPERATURHALTUNG“-Anzeige
15. Taste der Verringerung des einstellbaren Werts „-“
16. Tasten der Kochprogramme
17. „MULTIKOCH“-Taste
18. „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste
19. „STOP/TEMPERATURHALTUNG“-Taste
20. Taste der Erhöhung des einstellbaren Werts „+“

Zubehör

21. Schaufel
22. Schöpfkelle
23. Meßbecher
24. Schale fürs Dampfkochen
25. Joghurtgläser
26. Deckel der Joghurtgläser

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungsstromkreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels, die sich am Gehäuse des Geräts befindet, aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt ist.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.

- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Multikochers ans Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Anschlussstelle am Gehäuse des Geräts und in die Steckdose fest gesteckt ist.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzkabel. Benutzen Sie kein Netzkabel von anderen Geräten.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten abnehmbaren Teile.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade hitzbeständige Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbel nicht auf. Der Freiraum über dem Multikocher soll nicht weniger als 30-40 cm betragen.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen sowie mit scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzka-bellisolierung.
- Greifen Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie den Netzstecker aus der Steckdose unverzüglich heraus, erst danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Öffnung des Dampfventils und achten Sie darauf, dass keine fremden Gegenstände zwischen den Deckel und das Gehäuse des Multikochers gelangen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, beugen Sie sich über dem Dampfventil nicht. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel des Multikochers während und unmittelbar nach der Nahrungsmittelzubereitung öffnen. **Verbrühungsgefahr!**
- Beim Betrieb des Geräts im „Rösten“-Programm beugen Sie sich über dem Behälter des Multikochers nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Dampfventil sauber, reinigen Sie es im Falle der Verschmutzung.
- Es ist strikt verboten, das Gerät ohne aufgestellten Behälter und Dampfventil zu benutzen. Es ist auch verboten, den Multikocher ohne Nahrungsmittel oder ohne ausreichende Flüssigkeitsmenge im Behälter einzuschalten.

DEUTSCH

- Es ist nicht gestattet, den Multikocher mit der beschädigten Silikonichtung an der inneren Seite des Deckels zu benutzen.
- Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und des Flüssigkeitsvolumens.
- Nehmen Sie den Behälter während des Betriebs des Geräts nicht aus.
- Decken Sie den Multikocher während des Betriebs nicht ab.
- **Achtung!** Während des Dampfkochens beachten Sie den Stand der Flüssigkeit im Behälter, gießen Sie Wasser in den Behälter nach Bedarf zu. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu tragen. Benutzen Sie den Tragegriff, indem Sie das Gerät vorher vom Stromnetz abgetrennt, den Behälter mit Nahrungsmitteln herausgenommen und das Gerät abkühlen lassen haben.
- Während des Betriebs erhitzen sich Deckel, Behälter und Gehäuseteile, berühren Sie diese nicht. Falls Sie den heißen Behälter herausnehmen müssen, benutzen Sie Topfhandschuhe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickengefahr!**
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VERWENDUNG DES BEHÄLTERS FÜR NAHRUNGSMITTELZUBEREITUNG (12)

- Benutzen Sie den Multikocher und seine abnehmbaren Teile nur bestimmungsmäßig.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter (12) auf Heizgeräte oder Heizoberflächen zu stellen.
- Es ist nicht gestattet, eine andere Schale statt des Behälters (12) im Multikocher zu benutzen.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements (9) und der Boden des Behälters (12) immer sauber und trocken sind.
- Zerkleinern Sie nie harte Nahrungsmittel direkt im Behälter (12), um Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen und bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter (12).
- Während der Nahrungsmittelzubereitung im Behälter (12) rühren Sie diese nur mit der Schaufel (21) oder mit der Schöpfkelle (22) um. Sie können auch Holz-, Plastik- oder Silikonkochbesteck benutzen.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung zerkratzen können, zum Durchmischen der Nahrungsmittel im Behälter (12).
- Nach der Zubereitung der Gerichte mit Kräutern und Gewürzen waschen Sie den Behälter (12) sofort ab.
- Stellen Sie den Behälter (12) gleich nach der Beendigung der Zubereitung unter Kaltwasser nicht auf, lassen Sie ihn abkühlen. Das hilft, die Beschädigung der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- **Der Behälter (12) ist fürs Waschen in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet.**

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls der Multikocher unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie ihn vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und jegliche Aufkleber, die den normalen Betrieb des Multikochers stören.
- Stellen Sie den Multikocher auf einer geraden wärmebeständigen Oberfläche fern von allen Küchenwärmequellen (Gas-, Elektroherd oder Kochfläche) auf.
- Bei der Aufstellung des Geräts lassen Sie einen Abstand von nicht weniger als 20 cm von der Wand bis zum Gehäuse des Multikochers und einen Freiraum von nicht weniger als 30-40 cm darüber.
- Stellen Sie den Multikocher in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfes beschädigt werden können, nicht.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern aufzustellen.

- Öffnen Sie den Deckel (4), indem Sie die Taste (5) drücken, und nehmen Sie den Behälter (12) heraus.

- Nehmen Sie das Dampfventil (6) ab und dann machen Sie es auf, indem Sie den unteren Teil in die Position «LOOSEN» wenden.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile: das Dampfventil (6), den Behälter (12), die Schaufel (21), die Schöpfkelle (22), den Messbecher (23), die Schale fürs Dampfkochen (24), die Gläser (25) und die Deckel (26) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab. Dann spülen Sie diese mit fließendem Wasser ab.
- Vor der Joghurtzubereitung desinfizieren Sie die Gläser (25) und die Deckel (26), brühen Sie sie dafür ab.
- Trocknen Sie alle abnehmbaren Teile sorgfältig ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Setzen Sie das Dampfventil (6) zusammen, indem Sie den unteren Teil des Ventils im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten drehen (Position „T“). Stellen Sie das Ventil (6) zurück auf.

TASTEN DER BEDIENUNGSPLATTE (2)

Tasten der Kochprogramme (16)

Zur Wahl des Kochprogramms drücken Sie die entsprechende Taste (16) ein- oder zweimal. Auf dem

Bildschirm (3) wird die standardeingestellte Programmdauer angezeigt.

Beispiel: Drücken Sie die "REIS/SUPPE"-Taste einmal, um das "Reis"-Programm zu wählen, die Tastenanzeige wird grün leuchten.

Drücken Sie die "REIS/SUPPE"-Taste zweimal, um das "Suppe"-Programm zu wählen, die Tastenanzeige wird rot leuchten.

Achtung!

- **Der Multikocher schaltet sich in den Betriebszustand ungefähr nach 10 Sekunden nachdem Sie eine von den Tasten (16) gedrückt, die Betriebszeit des Programms mittels der Tasten (15) «-»/ (20) «+» geändert oder die Startrückstellungszeit mit der "STARTRÜCKSTELLUNG"-Taste (18) eingestellt haben, automatisch um, dabei leuchtet die "ZUBEREITUNG"-Anzeige (13) auf.**
- **Zum Rücksetzen der Einstellungen oder zum Abbrechen des Programms drücken Sie die "STOP"-Taste (19) UNBEDINGT (die Symbole «8888» werden auf dem Bildschirm angezeigt!).**
- **Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt!**

Kochprogramme und ihre Dauer

Programm	Dauer (in Stunden)	Standardeinstellung (in Stunden)	Startrückstellung	Temperaturhaltung
Reis	-	-	+	+
Suppe	1:00 – 4:00	1:00	+	+
Sülze	4:00 – 8:00	4:00	+	+
Erwärmung	0:15 – 0:40	0:20	+	+
Kochen	0:10 – 2:00	1:10	+	+
Rösten	0:05 – 0:45	0:20	-	+
Milchbrei	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Brei	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Joghurt	6:00 – 12:00	8:00	-	-
Backen	0:40 – 2:00	0:45	-	+
Dampfkochen	0:30 – 2:30	0:30	+	+
Schmoren	0:30 – 2:30	1:10	+	+
Multikoch Temperatur: 35°C – 150°C. Standardeinstellung: 100°C.	0:05 – 10:00	0:30	+	+
				(falls der Benutzer die Temperatur höher als 75°C eingestellt hat)

Anmerkung:

- Öffnen Sie den Deckel (4) vor der Beendigung des "Backen"-Programms nicht.
- Um Anbrennen und Verderben der Produkte zu vermeiden, schalten Sie die Temperaturhaltung nach der Beendigung des Betriebs der Programme "Backen" und "Joghurt" aus. Drücken Sie dafür die "STOP"-Taste (19).
- Im „Rösten“-Programm funktioniert das Gerät wie ein Kochherd. Passen Sie auf die Zubereitung auf. Schalten Sie den Multikocher aus, wenn die Nahrungsmittel garfertig sind.
- **Die Gerichtsrezepte sehen Sie im Kochbuch (mitgeliefert). Alle Rezepte sind zur Empfehlung angegeben, weil sich Zutatenmengen und Proportionen abhängig von den regionalen Besonderheiten der Nahrungsmittel, sowie von der Höhe über dem Meeresspiegel unterscheiden können.**

DEUTSCH

“MULTIKOCH”-Taste (17)

Das „Multikoch“-Programm lässt Temperatur und Dauer der Nahrungsmittelzubereitung selbstständig einstellen.

- Drücken Sie die “MULTIKOCH”-Taste (17).
- Drücken Sie die “MULTIKOCH”-Taste (17) nochmals, auf dem Bildschirm (3) werden die Symbole «100°C» angezeigt, stellen Sie die gewünschte Temperatur der Nahrungsmittelzubereitung im Bereich von 35°C bis 150°C mittels der Tasten (15) «-» und (20) «+» ein.
- Stellen Sie die Betriebsdauer mittels der Tasten (15) «-» und (20) «+» ein.

Tasten (15) «-» und (20) «+»

Stellen Sie die Zubereitungsdauer oder die Temperatur der Nahrungsmittelzubereitung (nur fürs “Multikoch“-Programm) ein, sowie stellen Sie die Startrückstellungszeit ein, indem Sie die Tasten (15) «-» und (20) «+» drücken oder halten.

Anmerkung: - Die Einstellung der Zubereitungsdauer ist fürs „Reis“-Programm unzugänglich.

“STOP/TEMPERATURHALTUNG”-Taste (19)

Ausschalten des Programms/Abbrechen der falsch eingegebenen Programmeinstellungen

Benutzen Sie die Taste (19) zum Zurücksetzen der falsch eingegebenen Einstellungen vor dem Zubereitungsstart oder zum Ausschalten des Kochprogramms/des Betriebs der Temperaturhaltung.

Temperaturhaltung

Nach der Beendigung der Zubereitung schaltet sich das Gerät in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um, dabei leuchtet die Anzeige (14) auf. Das Gerät unterhält die Temperatur des fertigen Gerichts bis 24 Stunden. Diese Funktion ist für Programme “Joghurt” und “Multikoch” unzugänglich (falls der Benutzer die Temperatur niedriger als 75°C eingestellt hat).

Um das Gerät aus dem Wartezustand in den Betrieb der Temperaturhaltung umzuschalten, drücken Sie die Taste (19).

Drücken Sie die Taste (19) nochmals, um die Temperaturhaltung auszuschalten.

Anmerkungen:

- **Benutzen Sie die Funktion der Temperaturhaltung für Aufwärmung von kalten Nahrungsmitteln nicht.**
- **Um Anbrennen und Verderben der Produkte zu vermeiden, schalten Sie die Temperaturhaltung nach der Beendigung des Betriebs der Programme “Backen” und “Joghurt” sofort aus.**

“STARTRÜCKSTELLUNG”-Taste (18)

Sie können die Kochenende-Zeit einstellen. Die Startrückstellungszeit wird in Stunden eingestellt. Diese Funktion ist für die Programme “Backen”, “Rösten”, und “Joghurt” unzugänglich.

- Wählen Sie das Programm und stellen Sie die Zubereitungsdauer ein (siehe den Abschnitt “Verwendung des Multikochers”).
- Drücken Sie die “STARTRÜCKSTELLUNG”-Taste (18), dann stellen Sie die Kochenende-Zeit mittels der Tasten (15) «-» und (20) «+» ein.
- Das Gerät schaltet sich in den Betriebszustand ungefähr nach 10 Sekunden nach der Beendigung der Einstellung automatisch um (die Anzeige der Taste (18) wird leuchten, und auf dem Bildschirm (3) beginnt das rückwärtige Abzählen der Zeit zur Beendigung der Zubereitung).

Beispiel:

Falls Sie die Zeit zur Beendigung der Zubereitung als 1 Stunde eingestellt haben, und die Dauer des gewählten Programms 55 Minuten beträgt, schaltet sich das Gerät in den Zubereitungsbetrieb nach 5 Minuten nach der Beendigung der Einstellung um (die „TEMPERATURHALTUNG“-Anzeige (14) erlischt, die „ZUBEREITUNG“-Anzeige (13) wird leuchten).

VERWENDUNG DES MULTIKOCHERS

1. Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter (12) ein, indem Sie die Empfehlungen im Rezept befolgen (siehe das Kochbuch).

Anmerkung: Achten Sie darauf, dass der Stand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht über der Maximalmarke «10» und nicht unter der Minimalmarke «4» ist. Die Maximalmarke für verschiedene Breie (außer Reis) ist «8».

Allgemeines Beispiel des Einlegens der Grützen und notwendige Wassermenge (als Beispiel ist Reis angegeben).

- Messen Sie den Reis mit dem Messbecher (23) (ein Messbecher faßt etwa 160 g Reis) ab, waschen Sie ihn und legen Sie ihn in den Kochtopf ein.
- Geben Sie Wasser zu, benutzen Sie dafür die Skala mit Einteilung in Bechern (CUP).

Beispiel: Nachdem Sie vier Messbecher Reis eingeschüttet haben, gießen Sie Wasser bis zum Merkzeichen „4 CUP“ ein.

- Zur Zubereitung von dünnen Milchbreien ist die empfohlene Reis-Wasser Proportion 1:3.

2. Vergewissern Sie sich, dass die Außenoberfläche des Behälters (12) sauber und trocken ist, stellen Sie den Behälter (12) in die Arbeitskammer des Geräts auf. Stellen Sie den Behälter aufrecht auf, damit er sich mit der Oberfläche des Heizelements (9) eng berührt.

Anmerkung:

- **Es ist nicht gestattet, den Behälter (12) fürs Waschen von Grützen und Schneiden von Nahrungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen.**
- **Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzung und Feuchte in der Arbeitskammer und auf dem Boden des Behälters (12) gibt.**

- **Wischen Sie die Außenoberfläche und den Boden des Behälters (12) vor der Nutzung ab.**
- **Im Zentrum des Heizelements (9) befindet sich der Temperatursensor (10). Achten Sie darauf, dass die Bewegung des Temperatursensors (10) nicht verhindert ist.**
- 3. Während des Dampfkochens gießen Sie Wasser in den Behälter (12) so ein, dass das kochende Wasser den Boden der Schale (24) nicht berührt. Stellen Sie die Schale (24) mit Nahrungsmitteln in den Behälter (12) ein.
- 4. Schließen Sie den Deckel (4) bis zum Knacken.
- 5. Setzen Sie den Netzkabelstecker in die Anschlussstelle (9) ein, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 6. Wählen Sie das Kochprogramm, indem Sie die entsprechende Taste ein- oder zweimal drücken. Siehe den Abschnitt „Tasten der Kochprogramme (16)“. Stellen Sie das „Multikoch“-Programm laut dem Abschnitt „Multikoch“-Taste (17)“ ein.
- 7. Die Zubereitungszeit ist in jedem Programm vorgeinstellt, aber kann geändert werden (außer „REIS“-Programm). Um die Zubereitungszeit einzustellen, drücken oder halten Sie die Tasten (15) «-» und (20) «+».

Anmerkung: Die Einstellung der Zubereitungszeit ist im „Reis“-Programm unzugänglich, übergehen Sie zum nächsten Einstellungsschritt.

- 8. Stellen Sie die Startrückstellung-Funktion laut dem Abschnitt „Startrückstellung-Taste“ (18) ein. Lassen Sie diesen Schritt aus, wenn Sie die Zubereitung sofort beginnen möchten.
- 9. Der Multikocher schaltet sich in den Zubereitungsbetrieb nach 10 Sekunden nach der Beendigung der Zubereitung um, dabei leuchtet die „ZUBEREITUNG“-Anzeige (13) auf.

Achtung!

- **Der Multikocher schaltet sich in den Betriebszustand ungefähr nach 10 Sekunden nachdem Sie eine von den Tasten (16) gedrückt, die Betriebszeit des Programms mittels der Tasten (15) «-»/ (20) «+» geändert oder die Startrückstellungszeit mit der „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (18) eingestellt haben, automatisch um, dabei leuchtet die „ZUBEREITUNG“-Anzeige (13) auf.**
- **Zum Rücksetzen der Einstellungen oder zum Abbrechen des Programms drücken Sie die „STOP“-Taste (19) UNBEDINGT (die Symbole «8888» werden auf dem Bildschirm angezeigt!).**
- **Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt!**
- 10. Passen Sie auf die Zubereitung auf, rühren Sie die Nahrungsmittel mit der Plastik-Schaukel (21) oder mit der Plastik-Schöpfkelle (22) um. Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (12) zerkratzen können.
- 11. Wenn Sie die Zubereitung unterbrechen möchten, drücken Sie die „STOP“-Taste (19).

Achtung!

- **Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.**
- **Um Verbrühung zu vermeiden, seien Sie beim Öffnen des Deckels (4) sehr vorsichtig. Beugen Sie sich nie über dem Dampfventil (6) während des Betriebs des Multikochers, halten Sie offene Körperteile über dem heißen Behälter (12) nicht!**
- **Bei erster Nutzung des Multikochers kann ein Fremdgeruch von Heizelement entstehen, es ist normal.**
- 12. Nach der Beendigung des Programms der Nahrungsmittelzubereitung schaltet sich der Multikocher in den Betrieb der Temperaturhaltung um, dabei leuchtet die „TEMPERATURHALTUNG“-Anzeige (14) auf.

Anmerkungen:

- *Trotzdem das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 24 Stunden unterhält, lassen Sie die zubereiteten Nahrungsmittel im Behälter für lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zum Verderben der Nahrungsmittel führen.*
- *Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von kalten Nahrungsmitteln nicht.*
- *Nach dem Dampfkochen nehmen Sie die Nahrungsmittel mit ungeschützten Händen nicht, benutzen Sie das Küchenzubehör.*

EMPFEHLUNGEN

Sie können die Programme „Joghurt“ und „Multikoch“ für Teiggare benutzen.

Die Teiggare ist die Stufe der Teigzubereitung unmittelbar vor dem Backen. Während der Teiggare findet eine intensive Gärung statt, die Teigstruktur wird wiederhergestellt, der Teig steigt viel an. Eine der Hauptbedingungen des erfolgreichen Prozesses der Teiggare ist das Fehlen von Zugluft und Unterhaltung einer konstanten Temperatur (ungefähr 40°C), was in den Programmen „Joghurt“ und „Multikoch“ gewährleistet wird.

Teig-Rezept

- 400 g Mehl
- 350 ml Milch (kann mit Wasser vermischt werden)
- Salz
- Zucker
- 1,5 Teelöffel Trockenhefe
- 1,5 Esslöffel Milchbutter

- Alle trockenen Zutaten vermischen, dann Milch zugeben. Den Teig sorgfältig wirken und in den Behälter (12) auslegen.
- Wählen Sie den Betrieb „Joghurt“ oder „Multikoch“.
- Stellen Sie die Zubereitungszeit 1 Stunde mittels der Tasten (15) «-» und (20) «+» ein.
- Fürs „Multikoch“-Programm stellen Sie die Temperatur 35°C-45°C ein (siehe den Abschnitt „Multikoch“-Taste (17)).

DEUTSCH

- Nach ungefähr 10 Sekunden nach der Beendigung der Einstellung schaltet sich das Gerät in den Zubereitungsbetrieb um.

Anmerkung: Um das beste Ergebnis zu erreichen, öffnen Sie den Deckel des Multikochers (4) bis zur Beendigung des Programms nicht.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Deckel (4) mit einem leicht angefeuchteten Tuch und danach trocknen Sie diese ab.
- Während des Auffüllens des Kondenswassersammlers (8) gießen Sie Wasser daraus ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit einem weichen Schwamm und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese mit fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie das Dampfventil (6) sorgfältig ab, bevor Sie es zurück aufstellen.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter (12) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie das Wasser auf keinen Fall innerhalb des Gehäuses des Geräts gelangen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.

AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Multikocher – 1 St.
Netzkabel – 1 St.
Behälter – 1 St.
Schale fürs Dampfkochen – 1 St.
Schöpfkelle – 1 St.
Schaufel – 1 St.
Meßbecher – 1 St.

Joghurtgläser mit Deckeln – 6 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 900 W
Fassungsvermögen des Behälters: 5 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

МУЛЬТИВАРКА

Основное предназначение мультиварки – быстрое и качественное приготовление пищи.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Крышка
5. Кнопка открытия крышки
6. Паровой клапан
7. Ручка для переноски
8. Сборник конденсата
9. Гнездо для подключения сетевого шнура
10. Нагревательный элемент
11. Датчик температуры
12. Чаша для приготовления продуктов

Панель управления

13. Индикатор «ПРИГОТОВЛЕНИЕ»
14. Индикатор «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ»
15. Кнопка уменьшения настраиваемого значения «-»
16. Кнопки программ приготовления
17. Кнопка «МУЛЬТИПОВАР»
18. Кнопка «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»
19. Кнопка «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ/СТОП»
20. Кнопка увеличения настраиваемого значения «+»

Аксессуары

21. Лопатка
22. Половник
23. Мерный стакан
24. Лоток для приготовления продуктов на пару
25. Стаканчики для йогурта
26. Крышечки стаканчиков для йогурта

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и разъём для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе прибора, убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте прибор при повреждённом сетевом шнуре или разъёме сетевого шнура.

- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в разъём на корпусе устройства и в электрическую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки, и не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от стены и мебели. Свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается брать за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстие парового клапана и следите за тем, чтобы посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом мультиварки.
- Не оставляйте устройство без присмотра, всегда выключайте прибор и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание ожогов не наклоняйтесь над паровым клапаном. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. **Риск ожога паром!**
- При работе устройства в программе «Жарка» не наклоняйтесь над чашей мультиварки, чтобы избежать ожогов.

РУССКИЙ

- Содержите в чистоте паровой клапан, в случае загрязнения очищайте его.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора без установленной чаши и парового клапана. Также запрещается включать мультиварку без продуктов или достаточного объема жидкости в чаше.
- Запрещается использовать мультиварку, если силиконовая прокладка на внутренней стороне крышки повреждена.
- Соблюдайте рекомендации по количеству сухих продуктов и объёму жидкости.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте мультиварку во время работы.
- **Внимание!** При готовке продуктов на пару следите за уровнем жидкости в чаше, доливайте воду в чашу по мере необходимости. Не оставляйте устройство без присмотра!
- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети, вынув чашу с продуктами и дав устройству остыть.
- Во время работы нагреваются крышка, чаша, а также детали корпуса, не прикасайтесь к ним. Если необходимо вынуть горячую чашу, используйте кухонные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Отключая устройство от электрической сети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из розетки.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, устройство работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ (12)

- Мультиварку и её съёмные детали используйте строго по назначению.
- Запрещается устанавливать чашу (12) на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Запрещается использовать в мультиварке другую ёмкость вместо чаши (12).
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (9) и дно чаши (12) всегда были чистыми и сухими.
- Во избежание повреждений антипригарного покрытия запрещается измельчать твёрдые продукты непосредственно в чаше (12).
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (12) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше (12) мешайте их только лопаткой (21) или половником (22). Вы также можете использовать деревянные, пластиковые или силиконовые кухонные аксессуары.
- Запрещается перемешивать продукты в чаше (12) металлическими предметами, которые могут поцарапать антипригарное покрытие.
- Приготовив блюдо с приправами и специями, сразу вымойте чашу (12).
- Не помещайте чашу (12) под холодную воду сразу после завершения приготовления, дайте ей остыть. Это поможет избежать повреждения антипригарного покрытия.
- **Чаша (12) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения мультиварки при пониженной температуре её необходимо выдержать при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.
- Установите мультиварку на ровной теплостойкой поверхности, вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30–40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

- Откройте крышку (4), нажав на кнопку (5) и извлеките чашу (12).
- Снимите паровой клапан (6), а затем раскройте его, повернув нижнюю часть в положение «LOOSEN».
- Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: паровой клапан (6), чашу (12), лопатку (21), половник (22), мерный стакан (23), лоток для готовки на пару (24), стаканчики (25) и крышечки (26). Затем ополосните их проточной водой.
- Перед тем как готовить йогурт, продезинфицируйте стаканчики (25) и крышки (26), обдав их кипятком.
- Тщательно просушите все съёмные детали.
- Корпус устройства протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Соберите паровой клапан (6), повернув нижнюю часть клапана по часовой стрелке до фиксации (положение «Т. Установите клапан (6) на место».

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (2)

Кнопки программы приготовления (16)

Для выбора программы приготовления нажмите соответствующую кнопку (16) один или два раза. На дисплее (3) будет отображаться продолжительность программы, установленная по умолчанию.

Пример: Нажмите на кнопку «РИС/СУП» один раз, чтобы выбрать программу «Рис», индикатор кнопки будет гореть зеленым цветом.

Нажмите на кнопку «РИС/СУП» два раза, чтобы выбрать программу «Суп», индикатор кнопки будет гореть красным цветом.

Внимание!

- Мультиварка автоматически переходит в рабочий режим примерно через 10 секунд после того, как вы нажали одну из кнопок (16), изменили время работы программы кнопками (15) «-» / (20) «+» или установили время отложенного старта кнопкой (18) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», при этом загорится индикатор (13) «ПРИГОТОВЛЕНИЕ».
- Для сброса настроек или отмены программы **ОБЯЗАТЕЛЬНО** нажимайте на кнопку (19) «СТОП» (на дисплее отобразятся символы «8888»)!

Программы приготовления и их продолжительность

Программа	Продолжительность (в часах)	Установлено по умолчанию (в часах)	Отложенный старт	Поддержание температуры
Рис	-	-	+	+
Суп	1:00 – 4:00	1:00	+	+
Холодец	4:00 – 8:00	4:00	+	+
Разогрев	0:15 – 0:40	0:20	+	+
Варка	0:10 – 2:00	1:10	+	+
Жарка	0:05 – 0:45	0:20	-	+
Молочная каша	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Каша	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Йогурт	6:00 – 12:00	8:00	-	-
Выпечка	0:40 – 2:00	0:45	-	+
На пару	0:30 – 2:30	0:30	+	+
Тушение	0:30 – 2:30	1:10	+	+
Мультиповар Температура: 35°C – 150°C. По умолчанию: 100°C.	0:05 – 10:00	0:30	+	+
				(если пользователь установил температуру от 75°C)

Примечание:

- Не открывайте крышку (4) до окончания работы программы «Выпечка».
- Чтобы предотвратить подгорание и порчу продуктов, отключите поддержание температуры после завершения работы программ «Выпечка» и «Йогурт». Для этого нажмите на кнопку (19) «СТОП».
- В программе «Жарка» устройство работает по аналогии с кухонной плитой. Следите за процессом приготовления. Отключайте мультиварку, когда продукты будут готовы.
- **Рецепты блюд смотрите в книге рецептов (книга входит в комплект поставки). Все рецепты носят рекомендательный характер, так как объёмы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.**

РУССКИЙ

- **Не оставляйте включенное в сеть устройство без присмотра!**

Кнопка (17) «МУЛЬТИПОВАР»

Программа «Мультивар» позволяет самостоятельно установить температуру и продолжительность приготовления продуктов.

- Нажмите на кнопку (17) «МУЛЬТИПОВАР».
- Повторно нажмите на кнопку (17) «МУЛЬТИПОВАР», на дисплее (3) отобразятся символы «100°C», кнопками (15) «-» и (20) «+» установите желаемую температуру приготовления продуктов в диапазоне от 35°C до 150°C.
- Кнопками (15) «-» и (20) «+» установите продолжительность работы.

Кнопки (15) «-» и (20) «+»

Нажимая или удерживая кнопки (15) «-» и (20) «+», устанавливайте продолжительность приготовления или температуру приготовления продуктов (только для программы «Мультивар»), а также установите время отложенного старта.

Примечание: Настройка продолжительности приготовления для программы «Рис» не является доступной.

Кнопка (19) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ/СТОП»

Выключение программы/отмена неправильно введённых настроек программы

Используйте кнопку (19) для сброса неправильных настроек до начала приготовления или для выключения программы приготовления/режима поддержания температуры.

Поддержание температуры

Когда приготовление будет завершено, устройство автоматически перейдёт в режим поддержания температуры, при этом загорится индикатор (14). Устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов. Данная функция является недоступной для программ «Йогурт» и «Мультивар» (если пользователь установил температуру ниже 75°C).

Для перехода из режима ожидания в режим поддержания температуры нажмите на кнопку (19).

Чтобы отключить поддержание температуры, нажмите на кнопку (19) ещё раз.

Примечания:

- Не используйте функцию поддержания температуры для разогрева холодных продуктов.
- Чтобы предотвратить подгорание и порчу продуктов, отключайте поддержание температуры сразу после работы программ «Выпечка» и «Йогурт».

Кнопка (18) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»

Вы можете установить, через какое время приготовление пищи будет завершено. Время отложенного

старта устанавливается в часах. Данная функция не является доступной для программ «Выпечка», «Жарка» и «Йогурт».

- Выберите программу и установите продолжительность приготовления (см. раздел «Использование мультиварки»).
- Нажмите на кнопку (18) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», затем кнопками (15) «-» и (20) «+» установите время, после которого приготовление будет завершено.
- Устройство автоматически перейдёт в рабочий режим приблизительно через 10 секунд после завершения настройки (индикатор кнопки (18) будет гореть, а на дисплее (3) начнётся обратный отсчет времени до завершения приготовления).

Пример:

Если вы установили время до окончания приготовления 1 час, а продолжительность выбранной программы составляет 55 минут, устройство перейдёт в режим приготовления через 5 минут после завершения установки (индикатор (14) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ» погаснет, будет гореть индикатор (13) «ПРИГОТОВЛЕНИЕ»).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

1. Положите продукты в чашу (12), следуя рекомендациям в рецепте (см. книгу рецептов).

Примечание: Следите за тем, чтобы ингредиенты и жидкости не превышали отметки максимального уровня «10» и не были ниже отметки минимального уровня «4». Отметка максимального уровня для каш (кроме риса) составляет «8».

Общий пример закладки круп и необходимое количество воды (в качестве примера используется рис).

- Отмерьте рис мерным стаканчиком (23) (в одном мерном стаканчике помещается приблизительно 160 г риса), промойте его и засыпьте в кастрюлю.
- Добавьте воду, используя шкалу с метками в стаканчиках (CUP).

Пример: Насыпав четыре мерных стаканчика риса, налейте воду до метки «4 CUP».

- Для приготовления жидких молочных каш рекомендуемая пропорция риса и воды составляет 1:3.

2. Убедитесь в том, что внешняя поверхность чаши (12) чистая и сухая, установите чашу (12) в рабочую камеру устройства. Устанавливайте чашу без перекосов так, чтобы она плотно соприкасалась с поверхностью нагревательного элемента (9).

Примечание:

- Не используйте чашу (12) для мытья круп и не режьте в ней продукты, это может повредить антипригарное покрытие.

- **Убедитесь в том, что в рабочей камере и на дне чаши (12) нет посторонних предметов, загрязнений или влаги.**
- **Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (12) насухо.**
- **В середине нагревательного элемента (9) находится датчик температуры (10). Следите за тем, чтобы движению датчика (10) ничто не мешало.**
- 3. Если вы готовите продукты на пару, налейте воду в чашу (12) так, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (24). Установите лоток (24) с продуктами в чашу (12).
- 4. Закройте крышку (4) до щелчка.
- 5. Вставьте разъем сетевого шнура в гнездо (9), а вилку сетевого шнура - в электрическую розетку.
- 6. Выберите программу приготовления, нажав на соответствующую кнопку один или два раза. Смотрите раздел «Кнопки программ приготовления (16)». Программу «Мультипovar» настройте так, как описано в разделе «Кнопка (17) «Мультипovar»».
- 7. Продолжительность приготовления в каждой программе установлена по умолчанию, но может быть изменена (кроме программы «РИС»). Чтобы настроить продолжительность приготовления, нажимайте или удерживайте кнопки (15) «-» и (20) «+».

Примечание: Настройка продолжительности приготовления не является доступной в программе «Рис», перейдите к следующему шагу настройки.

- 8. Настройте функцию отложенного старта, как описано в разделе «Кнопка (18) «Отложенный старт». Пропустите данный шаг, если хотите начать приготовление немедленно.
- 9. Мультиварка автоматически включится в режим приготовления через 10 секунд после завершения настройки, при этом загорится индикатор (13) «ПРИГОТОВЛЕНИЕ».

Внимание!

- **Мультиварка автоматически переходит в рабочий режим примерно через 10 секунд после того, как вы нажали одну из кнопок (16), изменили время работы программы кнопками (15) «-»/ (20) «+» или установили время отложенного старта кнопкой (18) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», при этом загорится индикатор (13) «ПРИГОТОВЛЕНИЕ».**
- **Для сброса настроек или отмены программы ОБЯЗАТЕЛЬНО нажимайте на кнопку (19) «СТОП» (на дисплее отобразятся символы «8888»)!**
- **Не оставляйте включенное в сеть устройство без присмотра!**
- 10. Следите за процессом приготовления, продукты помешивайте пластиковой лопаткой (21) или пластиковым половником (22). Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (12).

- 11. Если вы хотите остановить приготовление, нажмите на кнопку (19) «СТОП».

Внимание!

- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
- **Во избежание ожогов соблюдайте осторожность, открывая крышку (4). Не наклоняйтесь над паровым клапаном (6) в процессе работы мультиварки, не располагайте открытые участки тела над горячей чашей (12)!**
- **При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**
- 12. После завершения работы программы приготовления продуктов мультиварка перейдет в режим поддержания температуры, при этом загорится индикатор (14) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

Примечания:

- *Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты в чаше надолго, так как это может привести к порче продуктов.*
- *Не используйте режим поддержания температуры для разогрева холодных продуктов.*
- *После приготовления продуктов на пару не вынимайте продукты руками, пользуйтесь кухонными аксессуарами.*

РЕКОМЕНДАЦИИ

Вы можете использовать программы «Йогурт» и «Мультипovar» для расстойки теста.

Расстойка теста - это этап приготовления теста непосредственно перед выпечкой. Во время расстойки происходит интенсивное брожение, восстанавливается структура теста, при этом оно значительно увеличивается в объеме. Одним из основных условий успешного процесса расстойки теста является отсутствие сквозняков и поддержание постоянной температуры (около 40°C), что и обеспечивается в программах «Йогурт» и «Мультипovar».

Рецепт теста:

- 400 г муки
- 350 мл молока (можно смешать с водой)
- Соль
- Сахар
- 1,5 ч.ложки сухих дрожжей
- 1,5 ст.ложки сливочного масла

- Все сухие ингредиенты смешать, затем добавить молоко. Тесто тщательно вымесить и выложить в чашу (12).
- Выберите программу «Йогурт» или «Мультипovar».
- Кнопками (15) «-» и (20) «+» установите продолжительность работы 1 час.

РУССКИЙ

- Для программы «Мультиповар» установите температуру 35°C-45°C (см. раздел «Кнопка (17) «Мультиповар»).
- Приблизительно через 10 секунд после завершения настройки устройство перейдет в режим приготовления.

Примечание: Для получения наилучшего результата не открывайте крышку мультиварки (4) до окончания работы программы.

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Протрите корпус (1) и крышку (4) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- По мере заполнения сборника конденсата (8) сливайте из него воду.
- Все съёмные детали вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Тщательно просушите паровой клапан (6) перед тем, как установить его на место.
- Запрещается помещать чашу (12) в посудомоечную машину.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса.
- Не погружайте корпус прибора, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство и произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Мультиварка – 1 шт.
Сетевой шнур – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.
Половник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Стаканчики для йогурта с крышечками – 6 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 900 Вт
Объем чаши: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

МУЛЬТИПІСІРГІШ

Мультипісiргiштiң негiзгi мiндетi – тамақты жылдам және сапалы пiсiру.

СИПАТТАМАСЫ

1. Корпусы
2. Басқару тақтасы
3. Дисплей
4. Қақпағы
5. Қақпақты ашу пернесі
6. Бу құлақшасы
7. Тасымалдау тұтқасы
8. Ылғал жинауыш
9. Желілік бауды қосуға арналған ұя
10. Қыздырғыш элемент
11. Температура бергіші
12. Тағамдарды дайындауға арналған тостаған

Басқару тақтасы

13. «ДАЙЫНДАЛУ» көрсеткіші
14. «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» көрсеткіші
15. «-» бапталатын мәнді азайту батырмасы
16. Дайындау бағдарламаларының батырмалары
17. «МУЛЬТИАСПАЗШЫ» батырмасы
18. «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасы
19. «СТОП/ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасы
20. «+» бапталатын мәнді ұлғайту батырмасы

Жабдықтары

21. Қалақ
22. Ожау
23. Өлшеуіш стақан
24. Буға пісіруге арналған табақ
25. Йогуртке арналған стаканшалар
26. Йогуртке арналған стаканшалардың қақпақтары

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 МА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс, ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Мультипісiргiштi пайдалану алдында нұсқаулықты зейiн қойып оқып шығыңыз. және оны келешекте анықтамалық материал ретiнде пайдалану үшiн сақтап қойыңыз.

Құрылғыны тек тiкелей мақсаты бойынша ғана, берiлген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлiгiне зиян келтiруiне әкелуi мүмкiн.

- Құрылғыны пайдалану алдында, желілік бауды және аспаптың корпусындағы желілік бау ағытпасын зейін қойып қарап шығыңыз, олардың бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Аспапты бүлінген желілік баумен немесе желілік бау ағытпасымен пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «еуроайретікпен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр ашалығына қосыңыз.

- Құрылғыны желіге қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Желілік бау құрылғы корпусындағы сәйкес ағытпаға және желілік ашалыққа тығыз салынуын қадағалаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін желілік бауды ғана пайдаланыңыз және басқа құрылғылардың желілік бауын пайдаланбаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін алынбалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны түзу ыстыққа төзімді бетте, судан, ылғалдан және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.
- Желілік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп құрылғыны орналастырыңыз.
- Құрылғыны желдетісі жақсы жерлерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыға тікелей күн сәулелерінің әсерін тигізбеңіз.
- Құрылғыны қабырға мен жиһаздың тікелей қасында орналастырмаңыз. Мультипісiргiштiң үстiндегi бос кеңiстiк 30-40 см-ден кем болмауы керек.
- Желілік баудың ыстық және үшкір беттермен жанасуына жол бермеңіз. Желілік бау оқшаулануының бүлінудің болдырмаңыз.
- Желілік бауды және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Аспап суға түсіп кеткен жағдайда, оны дереу желіден ажыратыңыз. Сол кезде ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Аспапты кейінгі пайдалану сұрағы бойынша туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бөтен заттарды құрылғының саңылауларына немесе кез-келген басқа бөлшектерінің арасына салмаңыз және бөтен заттардың аспаптың қақпағы мен корпусы арасына түспеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз және аспапты пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Күйіктерге жол бермеу үшін бушығарғыш қақпағының үстінен төнбеңіз. Мультипісiргiш қақпағын тағамдарды пiсiру уақытында және тiкелей пiсiрiп болғаннан кейiн ашқанда аса сақ болыңыз. **Буға күйіп қалу қауіп бар!**
- Құрылғы «Қуыру» бағдарламасында жұмыс істеген уақытта, ыстық майға күйіп қалмау үшін аспаптың үстінен төнбеңіз.
- Бу құлақшасының қақпағын тазалықта ұстаңыз, ластанған кезде оны тазалаңыз.
- Аспапты орнатылған тостағансыз, қорғаныс экрансыз және бу құлақшасынсыз қатаң тыйым салынады. Сонымен қатар тостағандағы сұйықтықтарсыз және/немесе тағамдарсыз пайдалануға тыйым салынады.
- Қорғаныс экранның бүлінген силикон төсенішімен мультипісiргiштi пайдалануға тыйым салынады.

ҚАЗАҚША

- Құрғақ тағамдардың және сұйықтықтардың көлемі бойынша ұсыныстарды қатаң сақтаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанды шығармаңыз.
- Құрылғы жұмыс уақытында бүркеп жаппаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Тағамдарды бұға дайындаған кезде тостағандағы сұйықтық деңгейін бақылаңыз, қажеттілігі бойынша тостағанға суды құйып отырыңыз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз!
- Құрылғыны жұмыс істеген жағдайда тасымалдауға тыйым салынады. Құрылғыны алдын-ала желіден ажыратып және оған салқындауға уақыт беріп, тасымалдауға арналған сапты пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеген уақытта қақпақ, тостаған және корпусының бөлшектері қызады. Оларға қолыңызды тигізбеңіз, ыстық тостағанды шығару қажет болғанда, асханалық қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.
- Балаларға аспапты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырғанда, ешқашан баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен ұстаңыз және оны абайлап ашалықтан шығарыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Тостағанды (12) басқа қыздырғыш аспаптармен немесе пісіретін беттермен пайдалануға тыйым салынады.
- Тостағанды (12) басқа ыдыспен алмастырмаңыз.
- Қыздырғыштың элементтің (9) беті және тостаған (12) түбі таза және құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін ешқашан тағамдарды тікелей тостағанның (12) ішінде ұсақтамаңыз.
- Тостағанның (12) ішінде қандай да бір басқа заттарды қалдырмаңыз.
- Тостағандағы (12) тағамдарды тек қалақпен (21) немесе ожаумен (22) ғана араластырыңыз, не болмаса ағаш, пластик немесе силикон жабдықтарды пайдаланыңыз.
- Күюге қарсы қабаттың бүлінуіне алатын металл заттарды тостағандағы (12) тағамдарды араластыру үшін пайдаланбаңыз.
- Дәмдеуіштері бар тағамдарды пісіріп болғаннан кейін тостағанды (12) дереу жуу керек.
- Тағамдарды дайындап болғаннан кейін күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін, тостағанды (12) бірден суық судың астына салмаңыз, оған әуелі салқындауға уақыт беріңіз. Бұл күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермейді.
- **Тостаған (12) ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған.**

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайларында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны белме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны орудан шығарыңыз, мультипісіргіштің қалыпты жұмыс істеуіне кедергі болатын орайтын материалдарды жойыңыз.
- Мультипісіргішті тұзу жылуға төзімді бетке, асханалық (газ пеші, элеткрпеші немесе пісіру тақтасы сияқты) жылу көздерінен алшақ орнатыңыз.
- Қабырғадан мультипісіргіш корпусына дейін 20 см-ден аз емес, ал оның үстіндегі бос кеңістік 30-40 см-ден аз емес етіп, құрылғыны орнатыңыз.
- Құрылғыны шығып жатқан будың жоғары температурасынан бүліне алатын заттардың қасында орналастырмаңыз.

Назар аударыңыз! Аспапты суға толы ванналардың, қолжұмыштардың немесе ыдыстардың қасында орналастырмаңыз.

- Батырмаға (5) басып, қақпақты (4) ашыңыз және тостағанды (12) шығарыңыз.
- Бу құлақшасын (6) шешіңіз, ал содан кейін төменгі жағын «LOOSEN» күйіне бұрып оны ашыңыз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді: бу құлақшасын (6), тостағанды (12), қалақты (21), ожауды (22), өлшейтін стаканды (23), бұға пісіруге арналған табақты (24), стаканшаларды (25) және қақпақшаларды (26) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз. Содан кейін ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТА ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН.

ТАҒАМДАРДЫ ДАЙЫНДАУҒА АРНАЛҒАН ТОСТАҒАНДЫ (12) ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Мультипісіргішті және оның шешілмелі бөлшектерін қатаң міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Йогуртты дайындау алдында, стаканшаларды (25) және қақпақтарды (26) зарарсыздандырыңыз, бұл үшін оларды қайнаған сумен шайыңыз.
- Барлық шешімелі бөлшектерді жақсылап құрғатыңыз.
- Құрылғы корпусын дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Құлақшаның төменгі бөлігін сағат тілі бойынша тірелгенге дейін бұрап, бу құлақшасын (6) құрастырыңыз («Т» күйі). Құлақшаны (6) орнына орнатыңыз.

БАСҚАРУ ТАҚТАСЫНЫҢ (2) БАТЫРМАЛАРЫ

Дайындау бағдарламаларының батырмалары (16)
Сәйкес батырманы (16) бір немесе екі ретбасыңыз тағамдарды дайындау бағдарламасын таңдаңыз. Дисплейде (3) шарт бойынша белгіленген бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.

Мысал: «КҮРІШ/КӨЖЕ» батырмасын бір рет басыңыз, «Күріш» бағдарламасын таңдау үшін, Батырма көрсеткіші жасыл түспен жанады.

«КҮРІШ/КӨЖЕ» батырмасын екі екі рет басыңыз, «Көже» бағдарламасын таңдау үшін, батырма көрсеткіші қызыл түспен жанады.

Назар аударыңыз!

- **Мультитісіргіш сіз батырмалардың (16) біреуін басқаннан, (15) «-»/ (20) «+» батырмаларымен бағдарламаның жұмыс уақытын өзгерткеннен немесе «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасымен (18) кейінге қалдырылған страт уақытын белгілегеннен кейін, 10 секундтан кейін автоматты дайындау режиміне көшеді, осы кезде «ДАЙЫНДАЛУ» көрсеткіші (13) жанады.**
- **Баптауларды өшіру немесе бағдарламаны болдырмау үшін МІНДЕТТІ ТҮРДЕ «СТОП»**

Дайындау бағдарламалары және олардың ұзақтығы

Бағдарлама	Ұзақтығы (сағатпен)	Шарт бойынша белгіленген (сағатпен)	Кейінге қалдырылған старт	Температураны сақтау
Күріш	-	-	+	+
Көже	1:00 – 4:00	1:00	+	+
Тоңба	4:00 – 8:00	4:00	+	+
Ысыту	0:15 – 0:40	0:20	+	+
Пісіру	0:10 – 2:00	1:10	+	+
Қуыру	0:05 – 0:45	0:20	-	+
Сүт ботқасы	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Ботқа	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Йогурт	6:00 – 12:00	8:00	-	-
Нан пісіру	0:40 – 2:00	0:45	-	+
Бұға пісіру	0:30 – 2:30	0:30	+	+
Бұқтыру	0:30 – 2:30	1:10	+	+
Мультиаспазшы Температура: 35°C – 150°C. Шарт бойынша: 100°C.	0:05 – 10:00	0:30	+	+

Ескерту:

- «Нан пісіру» режимінде дайындау процесі аяқталғанға дейін қақпақты (4) ашпаңыз.
- Нан күйіп кетпеуі үшін «Нан пісіру» және «Йогурт» бағдарламасы аяқталғаннан кейін температураны сақтау режимін бірден сөндіру қажет. Бұл үшін «СТОП» батырмасына (19) басып..
- «Қуыру» режимі пешпен бірдей жұмыс істейді. Пайдаланушы тағамдардың дайын болуын өз бетінше қадағалайды. Тағамдар дайын болғанда, құрылғыны сөндіріңіз.
- Тағамдардың дайындау әдістерін дайындау әдістері кітабынан қараңыз (жеткізілім жинағына кіреді). Барлық дайындау әдістері ұсыныстық сипатта болады, себебі дайындау әдістеріне қажетті құрамдас бөліктердің көлемдері мен қатынастары аймақтық ерекшеліктерге және теңіз деңгейінен биіктігіне байланысты өзгеріп отыруы мүмкін.

ҚАЗАҚША

**батырмасын (19) басыңыз (дисплейде отобразятся символы «8888»)!
– Желге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз!**

«МУЛЬТИАСПАЗШЫ» батырмасы (17)

«Мультиаспазшы» бағдарламасы тағамдарды дайындаудың температурасын және ұзақтығын өз бетінше белгілеуге мүмкіндік береді.

- «МУЛЬТИАСПАЗШЫ» батырмасын (17) басыңыз.
- «МУЛЬТИАСПАЗШЫ» батырмасын (17) қайталап басыңыз, дисплейде (3) «100°C» таңбалары көрсетіледі, батырмалармен (15) «-» және (20) «+» тағамдарды дайындаудың қажетті температурасын 35°C-ден 150°C-ге дейінгі ауқымда белгілеңіз.
- Батырмалармен (15) «-» және (20) «+» қажетті қыздыру температурасын 35°C-ден 150°C-ге дейін таңдаңыз.

Батырмалар (15) «-» және (20) «+»

Батырмалар (15) «-» және (20) «+» ағымдағы уақытты, тағамдарды дайындау уақытын, температураны («Мультиаспазшы» бағдарламасы үшін) және дайындау аяқталатын уақытты (кейінге қалдырылған старт) белгілеу үшін пайдаланыңыз.

Ескерту: «Күріш» бағдарламасы үшін дайындау ұзақтығын баптау қолжетімсіз болып табылады.

«ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ/СТОП» батырмасы (19)

Дайындауды аяқтау /дұрыс енгізілмеген бағдарлама баптауларын болдырмау

Батырманы (19) таңдалған баптауларды дайындауды бастағанға дейін болдырмау үшін немесе дайындау бағдарламасын/температураны сақтау режимін мөжбүрлеп аяқтау үшін пайдаланыңыз.

Температураны сақтау

Тағамдарды дайындау аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты температураны сақтау режиміне көшеді, осы кезде көрсеткіш (14) жанады. Құрылғы дайын тағамның температурасын 24 сағат бойы сақтайды. Берілген қызмет «Йогурт» және «Мультиаспазшы» (егер пайдаланушы температураны 75°C-ден төмен белгілесе) бағдарламалары үшін қолжетімсіз.

Күту режимінен мөжбүрлеп температураны сақтау режиміне өту үшін батырманы (19) басыңыз. Температураны сақтауды сөндіру үшін, батырманы (19) қайталап басыңыз.

Ескерту:

- Температураны сақтау режимін салқын тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.
- Нан күйіп кетпеуі үшін «Нан пісіру» және «Йогурт» бағдарламасы аяқталғаннан кейін температураны сақтау режимін сөндіру қажет.

«КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасы (18)

Сіз дайындау процесі аяқталатын уақытты бағдарламалауға болады. Кейінге қалдырылған

старт уақыты сағатпен белгіленеді. Берілген қызмет «Қуыру» «Нан пісіру» және «Йогурт» бағдарламалары үшін қолжетімсіз.

- Бағдарламаны таңдаңыз және дайындау ұзақтығын таңдаңыз («Мультипісіргішті пайдалану» қар.).
- «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (18) басыңыз. Содан кейін батырмалармен (20) «+» және (15) «-» кейінге қалдырылған старттың уақытын белгілеңіз.
- Баптауды аяқтағаннан кейін (батырма (18) көрсеткіші жанып тұрады, ал дисплейде (3) дайындауды аяқтауға қалған уақыттың кері санағы басталады) құрылғы автоматты жұмыс режиміне 10 секундтан кейін көшеді.

Мысал:

- Егер бағдарлама ұзақтығы 55 минут болса, ал тағам 1 сағаттан кейін дайын болу керек болса, құрылғы баптау аяқталғаннан кейін 5 минуттан кейін дайындау режиміне көшеді («ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» көрсеткіші (14) сөнеді, «ДАЙЫНДАЛУ» көрсеткіші (13) жанып тұрады).

МУЛЬТИПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ

1. Тағамдарды тостағанға (12) дайындау әдісіндегі ұсыныстарды орындап салыңыз (дайындау әдістері кітабын қараңыз).

Ескерту: Құрамдас бөліктердің және сұйықтықтардың көлемі максималды белгі деңгейінен «10» аспауын және минималды белгі деңгейінен «4» төмен болмауын қадағалаңыз. Ботқалар үшін (күріштен басқа) максималды белгі деңгейі – «8».

Жармаларды және суды салудың жалпы мысалы (мысал ретінде күріш қарастырылған)

– Күрішті өлшейтін стаканмен (23) өлшеңіз (бір стаканшада шамамен 160 г күріш), оны жуыңыз және кастрюльге салыңыз.

– Суды сәйкес деңгейге дейін тостағандардағы белгілері бар бағандарды (CUP) пайдаланыңыз.

Мысал: төрт өлшейтін стакан жарма салып, суды тостағанның «4 (CUP)» белігісіне дейін құйыңыз.

– Сұйық сүт ботқаларын дайындау үшін күріш пен судың ұсынылатын қатынастары 1:3 болуы керек.

2. Тостағанның (12) сыртқы беті таза және құрғақ екеіне көз жеткізіңіз, тостағанды (12) құрылғының жұмыс камерсына салыңыз. Тостағанның өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің (9) бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.

Ескерту:

- Тостағанды (12) жармаларды жууға пайдаланбаңыз және оған тағамдарды турамаңыз, бұл күйге қарсы қабатты бүлдіре алады.

- **Жұмыс камерасында және тостаған (12) түбінде бөтен заттардың, ластанудың және ылғалдың болмауына көз жеткізіңіз.**
- **Пайдалану алдында, тостағанның (12) сыртқы бетін және түбін сүртіңіз.**
- **Қыздырғыш элементтің (9) ортасында температура бергіші (10) бар. Бергіштің (10) еркін қозғалуына ештеңі кедергі болмауын қадағалаңыз.**
- 3. Егер сіз бұға пісірсеңіз, қайнап жатқан су табақтың (24) түбіне тимейтіндей етіп, тостағанға (12) суды құйыңыз. Тағамдары бар табақты (24) тостағанға (12) орнатыңыз,
- 4. Мультипісіргіш қақпағын (4) шырылға дейін жабыңыз.
- 5. Желілік баудың ағытпасын ұяға (9), ал желілік баудың айыртетігін – ашалыққа салыңыз.
- 6. Автоматты дайындау бағдарламасын таңдау үшін сәйкес батырмағабір немесе екі рет басыңыз. «Дайындау бағдарламаларының батырмалары (16)» тарауын қараңыз. «Мультиаспазшы» бағдарламасын «Мультиаспазшы « батырмасы (17)» тарауындағыдай баптаңыз.
- 7. Өр бағдарламаның дайындау ұзақтығы шарт бойынша белгіленген, бірақ өзгертіле алады («КҮРІШ» бағдарламасынан басқа). Дайындау ұзақтығын баптау үшін (15) «-» және (20) «+» батырмаларын басыңыз немесе ұстап тұрыңыз.

Ескерту: Дайындау ұзақтығын баптау «Күріш» бағдарламасында қолжетімсіз болады, баптаудың келесі қадамына көшіңіз.

- 8. «Кейінге қалдырылған старт» батырмасы (18)» тарауында сипатталғандай кейінге қалдырылған қызметін баптаңыз. Егер дайындауды дереу бастағыңыз келсе, бұл қадамды өткізіңіз.
- 9. Мультипісіргіш баптауды аяқтағаннан кейін дайындау режиміне автоматты 10 секундтан кейін көшеді, осы кезде «ДАЙЫНДАЛУ» көрсеткіші (13) жанады.

Назар аударыңыз!

- **Мультипісіргіш сіз батырмалардың (16) біреуін басқаннан, (15) «-»/ (20) «+» батырмаларымен бағдарламаның жұмыс уақытын өзгерткеннен немесе «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасымен (18) кейінге қалдырылған старт уақытын белгілегеннен кейін, 10 секундтан кейін автоматты дайындау режиміне көшеді, осы кезде «ДАЙЫНДАЛУ» көрсеткіші (13) жанады.**
- **Баптауларды өшіру немесе бағдарламаны болдырмау үшін МІНДЕТТІ ТҮРДЕ «СТОП» батырмасын (19) басыңыз (дисплейде отобразятся символы «8888»)!**
- **Желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз!**
- 10. Тағамдардың дайын болуын дайындау процесінде қадағалыңыз, қажет болғанда тағамдарды пластик қалақпен (21) немесе пластик ожаумен (22) араластырыңыз. Тостағанның (12) күюге қарсы

қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.

- 11. Егер Сіз дайындауды тоқтатқыңыз келсе «СТОП» батырмасын (19) басыңыз.

Назар аударыңыз!

- **Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.**
- **Күйік алуға жол бермеу үшін, қақпақты (4) ашқанда сақ болыңыз, мультипісіргіштің жұмысы барысында бу шығаратын саңылауларға (6) төнбеңіз, дененің ашық бөліктерін тостағанның (12) үстінен орналастырмаңыз!**
- **Мультипісіргішті алғашқы пайдаланған кезде қыздырғыш элементтен бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.**
- 12. Дайындау аяқталғаннан кейін құрылғы температураны сақтау режиміне көшеді, осы кезде «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» көрсеткіші (14) жанады.

Ескерту:

- **Құрылғының дайын тағамның температурасын 24 сағатқа дейін сақтағанына қарамастан, одайын тағамды тостағанда ұзаққа қалдыру ұсынылмайды, себебі бұл тағамдардың бүлінуінің себебі болуы мүмкін.**
- **Температураны сақтау режимін салқын тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.**
- **Тағамдарды бұға дайындағаннан кейін тағамдарды қолмен шығармаңыз, асханалық жабдықтарды пайдаланыңыз.**

ҰСЫНЫСТАР

Сіз «Йогурт» және «Мультиаспазшы» бағдарламаларын қамырды көтеру үшін пайдалана аласыз.

Қамырды көтеру – бұл қамырды пісіру алдында дайындау кезеңі. Көтеру кезінде қарқынды ашу жүреді, қамырдың құрылымы қалпына келеді, оның көлемі анағұрлым өседі. Сәтті процесстің негізгі шарттарының бірі болып, самал желдің болмауы және тұрақты температураны (40°C таяу) сақтау есептеледі, «Йогурт» және «Мультиаспазшы» режимінде сіз өз үйіңізде қамырды көтерудің жағдайларын жасай аласыз.

Қамырды дайындау әдісі:

400 гр. ұн
350 мл. сүт (сумен араластыруға болады)
Тұз
Қант
1,5 ш.қ. құрғақ ашытқы
1,5 а.қ. сары май

- Барлық құрғақ құрамдас бөліктерді араластырыңыз, соңында сүт қосыңыз. Жақсылап миксермен бұлғаныз, тостағанға (12) салыңыз.
- «Йогурт» немесе «Мультиаспазшы» режимін тандаңыз.

ҚАЗАҚША

- Батырмаларамен (15) «-» және (20) «+» жұмыс ұзақтығын 1 сағат етіп таңдаңыз.
- «Мультиаспазшы» бағдарламасы үшін температураны 35°C-45°C таңдаңыз («Мультиаспазшы» батырмасы (17)) тарауын қараңыз).
- Шамамен баптау аяқталғаннан кейін 10 секундтан кейін құрылғы дайындау режиміне көшеді.

Ескерту: Ең жақсы нәтижеге жету үшін режим аяқталғанға дейін құрылғы қақпағын (4) ашпаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Корпус (1) пен қақпақты (4) дымқыл матамен сүртіңіз.
- Ылғал жинауыш (8) толған сайын одан суды төгіп тұрыңыз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Бу қақпағын (6) орнына қойғанға дейін жақсылап құрғатыңыз.
- Тостағанды (12) ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Қыздырғыш элементтің бетін (салқын күйінде ғана) сүртіңіз, ешбір жағдайда судың аспап корпусының ішіне тиюіне жол бремеңіз.
- Құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Қажайтын жуғыш заттар мен қатты ысқыштарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сөндіріңіз және оны тазалауды жүргізіңіз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Мультипісіргіш – 1 дн.
Желілік бау – 1 дн.
Тостаған – 1 дн.
Буға пісіруге арналған табақ – 1 дн.
Ожау – 1 дн.
Қалақ – 1 дн.
Өлшеуіш стақан – 1 дн.
Қақпақтары бар йогуртқа арналған стаканшалар – 6 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максималды тұтыну қуаты: 900 Вт
Тостаған көлемі: 5 л

Өндіруші құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 2004/108/ЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (2006/95/ЕС)

MULTICOOKER

Destinația de bază a multicooker-ului constă în prepararea rapidă și calitativă a mâncării.

DESCRIERE

1. Carcasă
2. Panou de comandă
3. Display
4. Capac
5. Buton deschidere capac
6. Supapă de aburi
7. Mâner pentru transportare
8. Colector de condens
9. Locaș pentru conectarea cablului de alimentare
10. Element de încălzire
11. Senzor de temperatură
12. Bol pentru prepararea alimentelor

Panou de comandă

13. Indicator «PREPARARE»
14. Indicator «MENȚINERE TEMPERATURĂ»
15. Buton micșorare valoare setată «-»
16. Butoanele programelor de preparare
17. Buton «MULTIBUCĂȚAR»
18. Buton «PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ»
19. Buton «MENȚINERE TEMPERATURĂ / STOP»
20. Buton mărire valoare setată «+»

Accesorii

21. Spatulă
22. Polonic
23. Pahar de măsură
24. Platou pentru prepararea alimentelor la abur
25. Păhăruțe pentru iaurt
26. Căpăcele păhăruțe pentru iaurt

ATENȚIE!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare sa nu depășească 30 mA, pentru instalarea RCD apelați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție această instrucțiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului electric și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați dispozitivul doar în scopurile pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

- Înainte de utilizarea aparatului examinați atent cablul de alimentare și racordul pentru conectarea cablului de alimentare, situat pe carcasa aparatului, asigurându-vă că acestea nu prezintă defecțiuni. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau racordul cablului de alimentare.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune asigurați-vă că voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel menționat pe aparat.
- Cablul de alimentare este prevăzut cu fișă de tip «euro»; introduceți-o doar în priză prevăzută cu împământare.

- Nu utilizați piese intermediare pentru conectarea aparatului la rețeaua electrică.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să fie introdus perfect în racordul de pe carcasa aparatului, iar fișa cablului de alimentare să fie introdusă în priza electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare furnizat împreună cu aparatul și nu folosiți cabluri de alimentare de la alte dispozitive.
- Utilizați doar acele piese detașabile care sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Plasați aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură, departe de surse de umezeală, generatoare de căldură și foc deschis.
- Plasați aparatul astfel, încât accesul la priza electrică să fie liber.
- Utilizați aparatul în locuri cu o bună aerisire.
- Feriți aparatul de acțiunea razelor directe ale soarelui.
- Nu plasați aparatul în apropiere imediată de pereți și suprafețele mobilierului. Spațiul liber de asupra multicooker-ului trebuie să constituie minim 30-40 cm.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți sau muchiile ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu atingeți cu mâinile ude cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă scoateți imediat fișa din priză, și numai după aceasta puteți scoate aparatul din apă. Cu probleme referitoare la utilizarea ulterioară a aparatului apelați la un centru service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiul supapei de aburi și aveți grijă ca obiectele străine să nu pătrundă între capacul și carcasa multicooker-ului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat. Întotdeauna opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu îl folosiți.
- Pentru a preveni arsurile nu vă aplecați de asupra supapei de aburi. Fiți extrem de precauți atunci când deschideți capacul multicooker-ului în timpul și nemijlocit după prepararea alimentelor. **Pericol de opărire cu aburi!**
- La funcționarea aparatului în regimul «Prăjire», pentru a evita arsurile de la stropii de ulei fierbinți nu vă aplecați de asupra bolului aparatului de fierț la aburi.
- Mențineți curată supapa de aburi, în caz de ancrasare, curățați-o.
- Este categoric interzisă exploatarea aparatului fără bolul instalat, ecranul de protecție și capacul supapei de aburi. De asemenea este interzisă pornirea multicooker-ului fără alimente sau cantitatea necesară de lichide în bol.
- Nu utilizați multicooker-ul dacă este deteriorată garnitura de etanșare de silicon a ecranului de protecție.
- Respectați recomandările privind volumul ingredientelor uscate și al lichidelor.
- Nu scoateți bolul în timpul funcționării aparatului.
- Nu acoperiți multicooker-ul în timpul funcționării.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- **Atenție!** La gătitul alimentelor la aburi urmăriți nivelul lichidului în bol, turnați apă în bol pe măsura necesității. Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat!
- Nu mutați aparatul în timpul funcționării. Utilizați mânerul pentru transportare, decuplând în prealabil aparatul de la rețea, scoțând bolul cu alimente și lăsând aparatul să se răcească.
- În timpul funcționării capacul, bolul pentru prepararea alimentelor, precum și piesele carcasi se încălzesc puternic, nu le atingeți, dacă este necesar să scoateți bolul fierbinte utilizați mânușă de bucătărie.
- Efectuați cu regularitate curățarea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.
- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula pentru ambalare. **Pericol de asfixiere!**
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă cu siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Nu utilizați aparatul în afara încăperilor.
- Pentru a evita deteriorarea aparatului transportați-l numai în ambalajul producătorului.
- Niciodată nu trageți de cablul de alimentare atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o cu grijă din priză electrică.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt deteriorate fișa sau cablul de alimentare, dacă acesta funcționează cu anomalii, sau dacă a căzut. Nu încercați să reparați singuri aparatul. Pentru reparații apelați la un centru service autorizat.
- Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

REGULI DE UTILIZARE A BOLULUI PENTRU PREPARAREA ALIMENTELOR (12)

- Utilizați multicooker-ul și accesoriile detașabile ale acestuia strict conform destinației.
- Este interzisă utilizarea bolului (12) plasându-l pe aparate de încălzit sau suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți bolul (12) cu un alt recipient pentru prepararea alimentelor.
- Aveți grijă ca suprafața elementului de încălzire (9) și fundul bolului (12) să fie întotdeauna curate și uscate.
- Pentru a evita deteriorarea învelișului anti-aderent nu mărunțiți alimentele tari nemijlocit în bol (12).
- Niciodată nu lăsați și nu păstrați în bol (12) obiecte străine.
- În timpul preparării alimentelor în bol (12) mestecați-le numai cu spatula (21) sau polonicul (22). Puteți de

asemenea utiliza accesorii de bucătărie de lemn, plastic sau silicon.

- Nu utilizați pentru amestecarea alimentelor în bol (12) obiecte metalice care pot să deterioreze învelișul anti-aderent.
- Dacă gătiți mâncarea folosind condimente și mirodenii este necesar să spălați imediat bolul (12).
- După terminarea gătirii alimentelor, nu introduceți imediat bolul (12) în apă rece, permiteți-i să se răcească mai întâi. Acest lucru va preveni deteriorarea învelișului anti-aderent.
- **Bolul (12) nu este destinat pentru spălare în mașina de spălat vase.**

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau păstrarea multicooker-ului la temperaturi joase acesta trebuie ținut la temperatura camerei minim două ore.

- Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și orice etichete care ar împiedica funcționarea normală a multicooker-ului.
- Plasați multicooker-ul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură, departe de surse generatoare de căldură de bucătărie (plita de gaz, plita electrică sau suprafața de gătit).
- Plasați aparatul astfel, încât distanța de la perete până la carcasa multicooker-ului să constituie minim 20 cm, iar spațiul liber de asupra acestuia să constituie minim 30-40 cm.
- Nu plasați aparatul în apropiere imediată de obiecte care ar putea fi deteriorate de temperatura înaltă a aburului emis.

Atenție! Nu plasați aparatul lângă vane, chiuvete sau alte recipiente ce conțin apă.

- Deschideți capacul (4), apăsând pe butonul (5) și scoateți bolul (12).
- Scoateți supapa de aburi (6), iar apoi desfaceți-o rotind partea inferioară în poziția «LOOSEN».
- Spălați în apă caldă cu un agent de curățare neutru toate accesoriile detașabile: supapa de aburi (6), bolul (12), spatula (21), polonicul (22), paharul de măsură (23), platoul pentru gătit la aburi (24), păhăruțele (25) și capacele (26). Apoi clătiți-le cu apă curgătoare.
- Înainte de a prepara iaurtul, dezinfecțați păhăruțele (25) și capacele (26), stropindu-le cu uncrop.
- Uscați bine toate accesoriile detașabile.
- Ștergeți carcasa aparatului cu un material umed, apoi ștergeți până la uscare.
- Asamblați supapa de aburi (6), rotind partea inferioară a supapei în sensul acelor de ceasornic până la fixare (poziția «T»). Instalați supapa (6) la loc.

BUTOANELE PANOULUI DE COMANDĂ (2)

Butoanele programelor de preparare (16)

Pentru selectarea programului de preparare apăsați butonul corespunzător (16) o dată sau de două ori. Pe display (3) va fi vizualizată durata programului setat implicit,

ROMÂNĂ/ Moldovenească

Exemplu: Apăsați pe butonul «OREZ/SUPĂ» o dată pentru a selecta programul «Orez», indicatorul butonului va arde cu lumină verde.

Apăsați pe butonul «OREZ/SUPĂ» de două ori pentru a selecta programul «Supă», indicatorul butonului va arde cu lumină roșie.

Atenție!

- **Multicooker-ul trece automat în regimul de lucru aproximativ peste 10 secunde după ce ați apăsat unul din butoanele (16), ați modificat timpul de funcționare al programului (15) «-»/ (20) «+» sau ați setat timpul pornirii întârziate cu butonul (18) «PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ», se va aprinde indicatorul (13) «PREPARARE».**
- **Pentru anularea setărilor sau anularea programului OBLIGATORIU apăsați pe butonul (19) «STOP» (pe display vor fi vizualizate simbolurile «8888»)! Nu lăsați aparatul pus în funcțiune fără supraveghere!**

Butonul (17) «MULTIBUCĂȚAR»

Programul «Multibucătar» permite să setați singuri temperatura și durata preparării alimentelor.

- Apăsați pe butonul (17) «MULTIBUCĂȚAR».
- Apăsați repetat pe butonul (17) «MULTIBUCĂȚAR», pe display (3) vor fi vizualizate simbolurile «100°C»,

cu butoanele (15) «-» și (20) «+» setați temperatura dorită de preparare a alimentelor în diapazonul cuprins între 35°C și 150°C.

- Cu butoanele (15) «-» și (20) «+» setați durata funcționării.

Butoanele (15) «-» și (20) «+»

Apăsând sau menținând apăsat butoanele (15) «-» și (20) «+», setați durata preparării sau temperatura de preparare a alimentelor (numai pentru programul «Multi-bucătar»), precum și setați timpul pornirii întârziate.

Remarcă: - Setarea duratei de preparare pentru programul «Orez» nu este accesibilă.

Butonul (19) «MENȚINERE TEMPERATURĂ/ STOP»

Oprirea programului/anularea setărilor programului operate greșit

Utilizați butonul (19) pentru anularea setărilor greșite până la începerea preparării sau pentru oprirea programului de preparare/regimului de menținere a temperaturii.

Menținerea temperaturii

De îndată ce prepararea va fi încheiată, aparatul va trece automat în regimul de menținere a temperaturii, se va

Programele de preparare și durata acestora

Program	Durata în (în ore)	Setat implicit (în ore)	Pornire întârziată	Menținere temperatură
Orez	-	-	+	+
Supă	1:00 – 4:00	1:00	+	+
Piftie	4:00 – 8:00	4:00	+	+
Încălzire	0:15 – 0:40	0:20	+	+
Fierbere	0:10 – 2:00	1:10	+	+
Prăjire	0:05 – 0:45	0:20	-	+
Terci cu lapte	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Terci	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Iaurt	6:00 – 12:00	8:00	-	-
Copturi	0:40 – 2:00	0:45	-	+
La aburi	0:30 – 2:30	0:30	+	+
Călire	0:30 – 2:30	1:10	+	+
Multibucătar Temperatura: 35°C – 150°C. Implicit: 100°C.	0:05 – 10:00	0:30	+	+
				(dacă utilizatorul a setat temperatura peste 75°C)

Remarcă:

- Nu deschideți capacul (4) până la încheierea programului «Copturi».
- Pentru a preveni arderea alimentelor opriți menținerea temperaturii după încheierea funcționării programului «Copturi» și «Iaurt». Pentru aceasta apăsați pe butonul (19) «STOP».
- În programul «Prăjire» aparatul funcționează ca o plită de bucătărie. Urmăriți procesul de preparare. Opriți multicooker-ul atunci când alimentele vor fi gata.
- **Rețetele bucatelor le puteți vedea în cartea de rețete (este inclusă în setul de livrare). Toate rețetele poartă un caracter de recomandare, deoarece cantitățile și proporțiile alimentelor necesare pentru rețete pot varia în funcție de specificul regional al alimentelor și înălțimea deasupra nivelului mării.**

ROMÂNĂ/ Moldovenească

aprinde indicatorul (14). Aparatul menține temperatura mâncării preparate până la 24 de ore. Această funcție nu este accesibilă pentru programele «laurt» și «Multibucătar» (dacă utilizatorul a setat o temperatură sub 75°C). Pentru a trece din regimul de așteptare în regimul de menținere a temperaturii apăsați pe butonul (19). Pentru a opri menținerea temperaturii, apăsați pe butonul (19) încă o dată.

Remarci:

- Nu utilizați funcția menținere temperatură pentru încălzirea alimentelor reci.
- Pentru a preveni arderea și alterarea alimentelor, deconectați menținerea temperaturii imediat după utilizarea programelor «Copturi» și «laurt».

Buton (18) «PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ»

Puteți seta timpul către care procesul de preparare a mâncării va fi încheiat. Timpul pornirii întârziate este setat în ore. Această funcție nu este accesibilă pentru programele «Copturi», «Prăjire» și «laurt».

- Selectați programul și setați durata de preparare (vezi titlul «Utilizarea multicooker-ului»).
- Apăsați pe butonul (18) «PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ», apoi cu butoanele (15) «-» și (20) «+» setați timpul după expirarea căruia prepararea va fi încheiată.
- Aparatul va trece automat în regimul de lucru aproximativ peste 10 secunde după încheierea setării (indicatorul butonului (18) va arde, iar pe display (3) va începe numărarea inversă a timpului până la încheierea preparării).

Exemplu:

Dacă ați setat timpul până la încheierea preparării 1 oră, iar durata programului selectat constituie 55 de minute, aparatul va trece în regimul de preparare peste 5 minute după încheierea setării (indicatorul (14) «MENȚINEREA TEMPERATURII» se va stinge, va arde indicatorul (13) «PREPARAREA»).

UTILIZAREA MULTICOOKER-ULUI

1. Așezați alimentele în bol (12), urmând recomandările din rețetă (vezi cartea de rețete).

Remarcă: Urmăriți ca ingredientele și lichidele să nu depășească gradația nivelului maxim «10» și să nu se situeze sub gradația nivelului minim «4». Gradația nivelului maxim pentru diferite terciuri (afară de orez) constituie «8».

Un exemplu general de introducere a crupelor și cantitatea necesară de apă (în calitate de exemplu este utilizat orezul).

- Măsurați orezul cu paharul de măsură (23) (într-un pahar de măsură sunt aproximativ 160 g de orez), spălați-l și turnați-l în castron.
- Adăugați apă utilizând scala cu marcaje în păhăruțe (CUP).

Exemplu: Turnând patru pahare de măsură de orez, turnați apă până la marcajul «4 CUP».

- Pentru prepararea terciurilor cu lapte lichide se recomandă o proporție de orez și apă de 1:3.

2. Asigurați-vă că suprafața exterioră a bolului (12) este curată și uscată, instalați bolul (12) în camera activă a aparatului. Instalați bolul fără înclinări astfel, încât acesta să adere perfect la suprafața elementului de încălzire (9).

Remarcă:

- Nu utilizați bolul (12) pentru spălarea crupelor și nu tăiați în acesta alimentele, acest lucru poate duce la deteriorarea învelișului anti-aderent.
 - Asigurați-vă că în camera activă și pe fundul bolului (12) nu există obiecte străine, murdărie sau umezeală.
 - Înainte de utilizare ștergeți suprafața exterioră și fundul bolului (12) până la uscare.
 - În mijlocul elementului de încălzire (9) se află senzorul de temperatură (10). Aveți grijă ca mișcarea senzorului (10) să nu fie limitată.
3. Dacă gătiți alimentele la abur, turnați apă în bol (12) astfel, încât apa clocotindă să nu se atingă de fundul platoului (24). Instalați platoul (24) cu alimente în bol (12).
4. Închideți capacul (4) până la clic.
5. Introduceți racordul cablului de alimentare în locașul (9), iar fișa cablului de alimentare în priză.
6. Selectați programul de preparare apăsând pe butonul corespunzător o dată sau de două ori. Vedeti titlul «Butoanele programelor de preparare (16)». Setați programul «Multibucătar» așa cum este descris în titlul «Butonul (17) «Multibucătar».
7. Durata de preparare în fiecare program este setată implicit, dar poate fi modificată (afară de programul «OREZ»). Pentru a seta durata de preparare apăsați și mențineți apăsat butoanele (15) «-» și (20) «+».

Remarcă: Setarea duratei de preparare nu este accesibilă în programul orez «Orez», treceți la următorul pas al setării.

8. Setați funcția pornire întârziată, așa cum este descris în titlul «Butonul (18) «Pornire întârziată». Omiteți acest pas dacă doriți să începeți prepararea imediat.
9. Multicooker-ul se va conecta automat în regimul de preparare aproximativ peste 10 secunde după încheierea setării, se va aprinde indicatorul (13) «PREPARAREA».

Atenție!

- Multicooker-ul trece automat în regimul de lucru aproximativ peste 10 secunde după ce ați apăsat unul din butoanele (16), ați modificat timpul de funcționare al programului cu butoanele (15) «-»/ (20) «+» sau ați setat timpul pornirii întârziate cu butonul (18) «PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ», se va aprinde indicatorul (13) «PREPARAREA».
 - Pentru anularea setărilor sau anularea programei OBLIGATORIU apăsați pe butonul (19) «STOP» (pe afișaj vor fi vizualizate simbolurile «8888»!)
 - Nu lăsați aparatul pus în funcțiune fără supraveghere!
10. Urmăriți procesul de preparare, mestecați alimentele cu spatula de plastic (21) sau cu polonicul de plastic (22). Nu utilizați obiecte metalice care ar putea să zgărie învelișul anti-aderent al bolului (12).

11. Dacă doriți să opriți prepararea apăsați pe butonul (19) «STOP».

Atenție!

- **Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.**
 - **Pentru a evita arsurile, fiți prudenți la deschiderea capacului (4). Nu vă aplecați de asupra supapei de aburi (6) în procesul de funcționare a multicooker-ului, nu poziționați părțile deschise ale corpului deasupra bolului fierbinte (12)!**
 - **La prima utilizare a multicooker-ului este posibilă apariția unui miros străin de la elementul de încălzire, acest aspect este unul normal.**
12. După încheierea funcționării programului de preparare multicooker-ul va trece în regimul de menținere a temperaturii, se va aprinde indicatorul (14) «MENȚINEREA TEMPERATURII».

Remarci:

- *Deși aparatul menține temperatura mâncării gătite până la 24 de ore, nu se recomandă să lăsați alimentele preparate în bol pentru mult timp, acest lucru poate duce la alterarea alimentelor.*
- *Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor reci.*
- *După prepararea alimentelor la aburi nu scoateți alimentele cu mâinile, utilizați ustensile de bucătărie.*

RECOMANDĂRI

Puteți utiliza programele «laurt» și «Multibucătar» pentru creșterea aluatului.

Creșterea aluatului - este o etapă de preparare a aluatului nemijlocit înainte de coacere. În timpul creșterii are loc fermentarea intensivă, este restabilă structura aluatului, acesta crește considerabil în dimensiuni. O condiție de bază a unui proces reușit constă în lipsa curenților de aer și în menținerea temperaturii constante (în jur de 40°C), condiții asigurate în programele «laurt» și «Multibucătar».

Rețetă aluat:

400 g de făină
350 ml de lapte (puteți să-l diluați cu apă)
Sare
Zahăr
1,5 linguriță de drojdie uscată
1,5 linguriță de unt

- Amestecați toate ingredientele uscate, apoi adăugați laptele. Frământați bine aluatul și așezați-l în bol (12).
- Selectați programul «laurt» sau «Multibucătar».
- Cu butoanele (15) «-» și (20) «+» setați durata funcționării 1 oră.
- Pentru programul «Multibucătar» setați temperatura 35°C-45°C (vezi titlul «Butonul (17) «Multibucătar»).
- Aproximativ peste 10 secunde după terminarea setărilor aparatul va trece în regimul de preparare.

Remarcă: Pentru obținerea unui rezultat optim nu deschideți capacul multicooker-ului (4) până la încheierea programului.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză și permiteți aparatului să se răcească.
- Ștergeți carcasa (1) și capacul (4) cu un material ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.
- Pe măsura umplerii colectorului pentru condens (8) goliți-l de apă.
- Spălați toate accesoriile detașabile cu un burete moale și un agent de curățare neutru, clătiți cu apă curgătoare.
- Uscați bine supapa de aburi (6) înainte de a-l instala la loc.
- Nu introduceți bolul (12) în mașina de spălat vase.
- Ștergeți suprafața elementului de încălzire (numai dacă acesta s-a răcit), nici într-un caz nu permiteți pătrunderea apei în interiorul carcasei.
- Nu scufundați carcasa aparatului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați pentru curățarea aparatului și a accesoriilor agenți de curățare abrazivi și agresivi.

PĂSTRARE

- Deconectați aparatul și efectuați curățarea acestuia.
- Păstrați aparatul la un loc uscat și răcoros, inaccessibil pentru copii.

CONȚINUT PACHET

Multicooker – 1 buc.
Cablul de alimentare – 1 buc.
Bol – 1 buc.
Platou pentru gătire la aburi – 1 buc.
Polonic – 1 buc.
Spatulă – 1 buc.
Pahar de măsură – 1 buc.
Păhăruțe pentru iaurt cu căpăcele – 6 buc.
Instrucțiune – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Consum maxim de putere: 900 W
Capacitate bol: 5 l
Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatului fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

MULTIFUNKČNÍ PARNÍ HRNEC

Hlavním účelem multifunkčního parního hrnce je rychlá a kvalitní příprava pokrmů.

POPIS

1. Těleso
2. Ovládací panel
3. Displej
4. Poklice
5. Klávesa otevírání poklice
6. Parní ventil
7. Úchyt pro přenášení
8. Zásobník na kondenzát
9. Připojka přívodního kabelu
10. Topné těleso
11. Teplotní snímač
12. Nádoba na přípravu pokrmů

Ovládací panel

13. Kontrolka VAŘENÍ
14. Kontrolka UDRŽOVÁNÍ TEPLoty
15. Tlačítko zmenšení nastavené hodnoty «-»
16. Tlačítko programů vaření
17. Tlačítko MULTIKUCHAŘ
18. Tlačítko ODLOŽENÝ START
19. Tlačítko UDRŽOVÁNÍ TEPLoty/STOP
20. Tlačítko zvětšení nastavené hodnoty «+»

Příslušenství

21. Obraběčka
22. Naběračka
23. Odměrka
24. Vložka pro vaření v páře
25. Kelímky na jogurt
26. Víčka kelímků na jogurt

UPOZORNĚNÍ!

Pro vyšší bezpečnost se doporučuje instalování do elektrického obvodu proudového chrániče (RCD) s jmenovitým reziduálním proudem nepřevyšujícím 30 mA, pro instalaci RCD se obraťte na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před uvedením multifunkčního hrnce do provozu si pozorně přečtěte tuto příručku a uschovejte si ji jako zdroj potřebných informací.

Používejte přístroj pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.

- Před uvedením přístroje do provozu pečlivě zkontrolujte přívodní kabel a připojku přívodního kabelu umístěnou na tělese přístroje a ujistěte se, že nejsou poškozeny. Nepoužívejte přístroj s poškozeným přívodním kabelem, vidlicí přívodního kabelu a přípojkou přívodního kabelu.
- Před zapnutím se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je vybaven vidlicí s uzemněním, zapojte ji do řádně uzemněné zásuvky.
- Nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do elektrické sítě.

- Dohlížejte aby přívodní kabel byl řádně zapojen do přípojky na tělese přístroje a do elektrické zásuvky.
- Používejte jenom přívodní kabel, který je součástí balení, nepoužívejte přívodní kabel od jiných přístrojů.
- Používejte jenom příslušenství, které se dodává spolu s tímto spotřebičem.
- Umíst'ujte přístroj na rovném teplovzdušném povrchu ve vzdálenosti od zdrojů vody, tepla a otevřeného ohně.
- Umíst'ujte přístroj tak aby elektrická zásuvka byla snadno přístupná.
- Používejte multifunkční hrnec v místech s dobrým větráním.
- Nevystavujte přístroj působení přímého slunečního záření.
- Neumíst'ujte přístroj v bezprostřední blízkosti zdí a nábytku. Nad multifunkčním hrncem musí být volný prostor nejméně 30-40 cm.
- Nedopouštějte aby se přívodní kabel dotýkal horkých a ostrých povrchů. Vyvarujte se poškození izolace přívodního kabelu.
- Nikdy se nedotýkejte přívodního kabelu nebo vidlice přívodního kabelu mokryma rukama.
- Neponořujte přístroj, přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Pokud by přístroj spadl do vody, okamžitě odpojte ho od sítě. Při tom v žádném případě neponořujte ruce do vody. Ohledně možnosti dalšího používání přístroje se poraďte v autorizovaném servisním středisku.
- Nevkládejte cizí předměty do otvoru parního ventilu, dbejte aby cizí předměty se nedostaly mezi poklici a těleso multifunkčního hrnce.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, vždy vypněte přístroj a odpojte ho od elektrické sítě pokud ho nepoužíváte.
- Aby nedošlo k úrazu nenaklánějte se nad parním ventilem. Dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání poklice multifunkčního hrnce během přípravy jídel a hned po jejím ukončení. **Nebezpečí popaření!**
- Aby nedošlo k popálení nenaklánějte se nad nádobou multifunkčního hrnce za provozu v režimu Smažení.
- Udržujte parní ventil v čistotě, očistěte ho v případě zašpinění.
- V žádném případě nepoužívejte přístroj bez vložené do něj ohřívací nádoby a parního ventilu. Také nikdy nezapínejte multifunkční hrnec bez potravin a dostatečného množství tekutiny v nádobě.
- Nikdy nepoužívejte multifunkční hrnec s poškozeným silikonovým těsněním na vnitřní straně poklice.
- Dodržujte doporučení týkající se množství suchých potravin a tekutin.
- Nevynádávejte ohřívací nádobu za provozu přístroje.
- Přístroj za provozu nezakrývejte.
- **Upozornění!** Při vaření potravin v páře dohlížejte na hladinu tekutiny v nádobě, dolijte vodu do nádoby dle potřeby. Nenechávejte přístroj bez dohledu!

- Nikdy nepřenášejte přístroj za provozu. Použijte úchyt pro přenášení, předem odpojte přístroj od sítě, vyndejte nádobu s potravinami a nechte ho vychládnout.
- Za provozu se víko multifunkčního hrnce, nádoba a také části tělesa přístroje silně zahřívají, nedotýkejte se jich. Pokud potřebujete vyndat horkou nádobu použijte kuchyňské rukavice.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Nedovolujte dětem aby si s přístrojem hrály.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky, použité při balení.
- **Upozornění!** Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky a balicí fólií. **Nebezpečí zadušení!**
- Tento spotřebič není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučí je o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Nikdy nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Aby nedošlo k poškození, přepravujte přístroj jenom v továrním obalu.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy neťahajte za přírodní kabel, vezměte se za síťovou vidlici a opatrně vytáhněte ji ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud má poškozený přírodní kabel nebo síťovou vidlici, má přerušovaný chod a také po jeho spadnutí. Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Pro eventuální opravu se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Skladujte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PRAVIDLA POUŽITÍ NÁDOBY NA PŘÍPRAVU POKRMŮ (12)

- Používejte multifunkční hrnec a příslušenství pouze k účelům, k nimž jsou určeny.
- Nikdy nedávejte ohřívací nádobu (12) na jiné ohřívací přístroje nebo varné desky.
- Nenahrazujte nádobu (12) jinou nádobou na přípravu jídel.
- Dbejte, aby povrch topného tělesa (9) a dno ohřívací nádoby (12) byly vždy čisté a suché.
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku nikdy nekrájejte potraviny přímo v nádobě (12).
- Nikdy nenechávejte a neskladujte v nádobě (12) jakékoli cizí předměty.
- Během přípravy jídel míchejte potraviny v nádobě (12) pouze obrabčou (21) nebo naběračkou (22). Můžete k tomuto účelu použít také dřevěné, umělohmotné nebo silikonové kuchyňské náčiní.
- K míchání potravin v nádobě (12) nikdy nepoužívejte kovové předměty, které by mohly poškodit nepřilnavý povlak.

- Po vaření jídel s použitím koření a přísad je třeba umýt nádobu (12) hned po ukončení vaření.
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku nedávejte nádobu (12) pod proud studené vody hned po ukončení přípravy pokrmů, nechte ji nejdřív vychládnout.
- **Nádoba (12) není určena k mytí v myčce nádobí.**

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V případě přepravování nebo skladování multifunkčního hrnce při nízké teplotě, je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Vyndejte přístroj z obalu, odstraňte veškeré nálepky a obalové materiály překážející normálnímu provozu multifunkčního hrnce.
- Umístěte přístroj na rovném teplovzdušném povrchu ve větší vzdálenosti od kuchyňských zdrojů tepla (jako je plynový sporák, elektrický sporák nebo varná deska).
- Postavte přístroj tak aby vzdálenost mezi zdí a přístrojem byla nejméně 20 cm, a volný prostor nad ním byl nejméně 30-40 cm.
- Neumíst'ujte přístroj v bezprostřední blízkosti předmětů, které mohou být poškozeny vysokou teplotou vystupující páry.

Upozornění! Neumíst'ujte přístroj v blízkosti van, umyvadel a jiných nádrží s vodou.

- Otevřete poklici (4) stisknutím tlačítka (5) a vyndejte nádobu (12).
- Sundejte parní ventil (6), pak rozevřete ho otočením dolní části do polohy LOOSEN.
- Umyjte všechny odnímatelné části teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem: parní ventil (6), nádobu (12), obrabčou (21), naběračku (22), odměrku (23), vložku pro vaření v páře (24), kelímky (25) a víčka (26). Pak opláchněte je tekoucí vodou.
- Před přípravou jogurtu vydezinfikujte kelímky (25) a víčka (26) a to tak, že opláchněte je vroucí vodou.
- Důkladně osušte všechny odnímatelné součástky.
- Plášt' přístroje otřete vlhkou látkou, pak utřete do sucha.
- Sestavte parní ventil (6) otočením dolní části ventilu ve směru hodinových ručiček až na doraz (poloha T). Namontujte ventil na své místo.

TLAČÍTKA NA OVLÁDACÍM PANELU (2)

Tlačítka programů vaření (16)

Pro volbu programu vaření stiskněte odpovídající tlačítko (16) jednou nebo dvakrát. Na displeji (3) se bude zobrazovat standardní délka programu.

Příklad: Stiskněte tlačítko RÝŽE/POLÉVKA jednou pro výběr programu Rýže, kontrolka tlačítka bude svítit zeleně.

Stiskněte tlačítko RÝŽE/POLÉVKA dvakrát pro výběr programu Polévka, kontrolka tlačítka bude svítit červeně.

Upozornění!

- **Multifunkční hrnec automaticky přejde do zvoleného režimu přibližně 10 vteřin poté, co jste**

ČESKÝ

zmačkli jedno z tlačítek (16), změnili délku provozu programu tlačítka (15) «-»/ (20) «+» nebo nastavili čas odloženého startu tlačítkem (18) ODLOŽENÝ START, při tom se rozsvítí kontrolka (13) VAŘENÍ.

- Pro zrušení nastavení nebo přerušení programu **V KAŽDÉM PŘÍPADĚ zmačkněte tlačítko (19) STOP (na displeji se zobrazí symboly 8888)!**
- **Nenechávejte zapojený do sítě přístroj bez dohledu!**

Tlačítko (17) MULTIKUCHAŘ

Program Multikuchař umožňuje ruční nastavení teploty a délky přípravy pokrmů.

- Stiskněte tlačítko (17) MULTIKUCHAŘ.
- Opakovaně stiskněte tlačítko (17) MULTIKUCHAŘ, na displeji (3) se zobrazí symboly 100°C, pomocí tlačítek (15) «-» a (20) «+» nastavte požadovanou teplotu přípravy pokrmů od 35°C do 150°C.
- Pomocí tlačítek (15) «-» a (20) «+» nastavte délku vaření.

Tlačítka (15) «-» a (20) «+»

Stisknutím a podržením tlačítek (15) «-» a (20) «+» nastavujete délku přípravy nebo teplotu přípravy pokrmů

(jenom v programu Multikuchař), a také nastavujete čas odloženého startu.

Poznámka: Nastavení délky přípravy v programu Rýže není možné.

Tlačítko (19) UDRŽOVÁNÍ TEPLoty/STOP

Zapnutí programu/zrušení nesprávných nastavení programu

Použijte tlačítko (19) pro zrušení nesprávných nastavení před začátkem vaření nebo pro vypnutí programu vaření/režimu udržování teploty.

Udržování teploty

Až bude příprava pokrmu ukončena, přístroj automaticky přejde do režimu udržování teploty, při tom se na displeji rozsvítí kontrolka (14). Přístroj udržuje teplotu hotového pokrmu až do 24 hodin. Tato funkce není dostupná v programech Jogurt a Multikuchař (pokud uživatel nastavil teplotu méně 75°C).

Pro přechod z pohotovostního režimu do režimu udržování teploty stiskněte tlačítko (19).

Pro vypnutí udržování teploty stiskněte tlačítko (19) ještě jednou.

Programy přípravy jejich délka

Program	Délka (v hodinách)	Standardně nastavený čas (v hodinách)	Odložený start	Udržování teploty
Rýže	-	-	+	+
Polévka	1:00 – 4:00	1:00	+	+
Huspenina	4:00 – 8:00	4:00	+	+
Ohřívání	0:15 – 0:40	0:20	+	+
Vaření	0:10 – 2:00	1:10	+	+
Smažení	0:05 – 0:45	0:20	-	+
Mléčná kaše	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Kaše	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Jogurt	6:00 – 12:00	8:00	-	-
Pečivo	0:40 – 2:00	0:45	-	+
V páře	0:30 – 2:30	0:30	+	+
Dušení	0:30 – 2:30	1:10	+	+
Multikuchař Teplota: 35°C - 150°C Standardně: 100°C	0:10 – 6:00	0:15	+	+
				(pokud uživatel nastaví teplotu nad 75°C)

Poznámka:

- Neotevírejte poklici (4) dokud program Pečivo neskončí.
- Aby nedošlo k připálení jídla vypněte funkci udržování teploty po ukončení programů Pečivo a Jogurt. Stiskněte k tomu tlačítko (19) STOP.
- V programu Smažení hrnec funguje podobně kuchyňskému sporáku. Kontrolujte proces přípravy. Vypněte multifunkční hrnec, až bude jídlo hotové.
- **Recepty pokrmů najdete v knize receptů (kniha je součástí balení). Všechny recepty mají pouze charakter doporučení, neboť uvedené v receptech množství a poměry ingrediencí se mohou lišit dle místních specifik potravin a nadmořské výšky.**

Poznámka:

- Nepoužívejte funkci udržování teploty k ohřívání studených pokrmů.
- Aby nedošlo k připálení jídla vypněte funkci udržování teploty po ukončení programů Pečivo a Jogurt.

Tlačítko (18) ODLOŽENÝ START

Můžete předem nastavit čas, po uplynutí kterého příprava pokrmu bude ukončena. Čas odloženého startu se nastavuje v hodinách. Tato funkce není dostupná v programech Smažení, Pečivo a Jogurt.

- Zvolte program a nastavte délku vaření (viz odstavec Použití multifunkčního hrnce).
- Stiskněte tlačítko (18) ODLOŽENÝ START, pak tlačítka (15) «-» a (20) «+» nastavte čas, po uplynutí kterého příprava pokrmu bude ukončena.
- Přístroj automaticky přejde do nastaveného provozního režimu přibližně po 10 vteřinách po ukončení nastavování (kontrolka tlačítka (18) bude svítit, na displeji (3) začne zpětně odpočítávání času zbylého do ukončení vaření).

Příklad:

Pokud jste nastavili čas do ukončení vaření 1 hodinu, a při tom délka zvoleného programu je 55 minut, přístroj přejde do režimu vaření 5 minut po ukončení nastavování (kontrolka (14) UDRŽOVÁNÍ TEPLoty zhasne, bude svítit kontrolka (13) VAŘENÍ).

POUŽITÍ MULTIFUNKČNÍHO HRNCE

1. Vložte potraviny do nádoby (12), řiďte se doporučenými recepty (viz knihu receptů).

Poznámka: Dbejte, aby potraviny a tekutiny nepřesahovaly maximální hladinu označenou 10, a nebyly pod značkou minimální hladiny 4. Značka maximální hladiny pro kaše (kromě rýže) je 8.

Obecný příklad odměření krup a množství vody potřebné k jejich uvaření (na příkladu rýže):

- Odměřte rýži odměrkou (23) (do jedné odměrky se vejde přibližně 160 g rýže), umyjte ji a dejte do hrnce.
- Přidejte vodu, použijte k tomu stupnici s označením v sklenicích (CUP).

Například: když nasypete čtyři odměrky rýže, nalijte vodu do značky 4 CUP.

- Doporučený poměr rýže a vody pro přípravu řídkých mléčných kaší je 1:3.

2. Ujistěte se, že vnější povrch nádoby (12) je čistý a suchý, vložte nádobu (12) dovnitř přístroje. Vkládejte nádobu rovně, tak aby těsně doléhala na povrch topného tělesa (9).

Poznámka:

- **Nepoužívejte nádobu (12) k mytí krup a krájení potravin, tím byste mohli poškodit nepřilnavý povlak.**
- **Přesvědčte se, že ve vnitřním prostoru a na dně nádoby (12) nejsou cizí předměty, znečištění ani voda.**
- **Před použitím otřete vnější povrch a dno nádoby (12) do sucha.**

- **V prostřední části topného tělesa (9) je umístěn teplotní snímač (10). Dohlížejte na to, aby pohyb snímače (10) nic nebránilo.**

3. Pokud vaříte pokrm v páře, nalijte vodu do nádoby (12) tak aby vařící se voda nedotýkala se dna vložky (24). Dejte vložku s potravinami (24) do nádoby (12).
4. Zavřete poklici (4) tak aby se ozvalo klapnutí.
5. Zapojte konektor přívodního kabelu do přípojky (9) a vidlici přívodního kabelu zapojte do elektrické zásuvky.
6. Zvolte program vaření stisknutím odpovídajícího tlačítka jednou nebo dvakrát. Viz odstavec Tlačítka programů vaření (16). Program Multikuchař nastavte tak jak je popsáno v odstavci Tlačítko (17) Multikuchař.
7. Pro všechny programy je přednastaven odpovídající čas vaření, který však můžete změnit (kromě programu RÝŽE). Pro nastavení délky vaření stiskněte a podržte tlačítka (15) «-» a (20) «+».

Poznámka: Nastavení délky vaření není dostupné v programu Rýže, přejděte k dalšímu kroku.

8. Nastavte funkci odloženého startu, jak je popsáno v odstavci Tlačítko (18) Odložený start.
9. Multifunkční hrnec automaticky přejde do zvoleného režimu vaření přibližně 10 vteřin po ukončení nastavování, při tom se rozsvítí kontrolka (13) VAŘENÍ.

Upozornění!

- **Multifunkční hrnec automaticky přejde do zvoleného režimu přibližně 10 vteřin poté, co jste zmáčkli jedno z tlačítek (16) změnil délku provozu programu tlačítky (15) «-»/ (20) «+» nebo nastavili čas odloženého startu tlačítkem (18) ODLOŽENÝ START, při tom se rozsvítí kontrolka (13) VAŘENÍ.**
- **Pro zrušení nastavení nebo přerušení programu V KAŽDÉM PŘÍPADĚ zmáčkněte tlačítko (19) STOP (na displeji se zobrazí symboly 8888)!**
- **Nenechávejte zapojený do sítě přístroj bez dohledu!**
- 10. Kontrolujte proces vaření, podle potřeby míchejte potraviny umělohmotnou obrabčou (21) nebo umělohmotnou naběračkou (22). Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškodit nepřilnavý povlak nádoby (12).
- 11. Pokud potřebujete zastavit program vaření potravin, stiskněte tlačítko (19) STOP.

Upozornění!

- **Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.**
- **Aby nedošlo k popaření, dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání poklice (4), nenaklánejte se nad parním ventilem (6) za provozu multifunkčního hrnce, nedávejte nechráněné části těla nad horkou nádobu (12)!**
- **Při prvním použití multifunkčního hrnce se může objevit zvláštní zápach z topného tělesa, to je běžné.**
- 12. Po ukončení programu vaření pokrmů multifunkční hrnec přejde do režimu udržování teploty, při tom se rozsvítí kontrolka (14) UDRŽOVÁNÍ TEPLoty.

Poznámka:

- *Přestože přístroj je schopen udržovat teplotu hoto- věho pokrmu do 24 hodin, nedoporučujeme však nechávat hotové pokrmy v nádobě multifunkčního hrnce na delší dobu, neboť kvůli tomu by se mohly zkazit.*
- *Nepoužívejte režim udržování teploty k ohřívání stu- dených potravin.*
- *Po ukončení vaření potravin v páře nevyndávejte potraviny rukama, použijte kuchyňské nůžičky.*

DOPORUČENÍ

Můžete použít programy Jogurt nebo Multikuchař pro kynutí těsta.

Kynutí těsta je část procesu přípravy těsta bezpro- středně před pečením. Během kynutí probíhá intenzivní kvašení, struktura těsta se obnovuje a objem se značně zvětšuje. Jednou ze základních podmínek úspěšného procesu kynutí těsta je eliminování průvanů a udržování stálé teploty (kolem 40°C), což je zabezpečeno v progra- mech Jogurt a Multikuchař.

Recept těsta:

400 g hladké mouky

350 ml mléka (lze smíchat s vodou)

Sůl

Cukr

1,5 lžičky suchých droždí

1,5 lžice másla

- Smícháme všechny suché ingredience, pak při- dáme mléko. Důkladně zamícháme a vložíme do nádoby (12).
- Zvolíme program Jogurt nebo Multikuchař.
- Tlačítka (15) «->» a (20) «+» nastavíme délku vaření 1 hodina.
- Pro program Multikuchař nastavíme teplotu 35°C- 45°C (viz odstavec Tlačítka (17) Multikuchař).
- Přibližně po 10 vteřinách po ukončení nastavování přístroj přejde do režimu vaření.

Poznámka: Pro dosažení nejlepšího výsledku neote- vírejte poklici multifunkčního hrnce (4) až do skončení programu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zá- suvky a nechte přístroj vychladnout.
- Otřete těleso (1) a poklici (4) lehce navlhčeným hadříkem, pak utřete do sucha.
- Při zaplnění zásobníku na kondenzát (8) vylijte z něj vodu.
- Všechny odnímatelné součástky umyjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem a opláchněte tekoucí vodou.
- Důkladně umyjte parní ventil (6) než ho namontu- jete na své místo.
- Nikdy nemyjte nádobu (12) v myčce nádobí.
- Otřete povrch topného tělesa (jenom za studena), v žádném případě nedopouštějte aby se voda do- stala dovnitř tělesa přístroje.

- Neponořujte těleso přístroje, přívodní kabel ani vi- dlici přívodního kabelu do vody nebo jiné kapaliny.
- Nikdy nepoužívejte k mytí přístroje a příslušenství abrazivní a agresivní mycí prostředky.

SKLADOVÁNÍ

- Odpojte přístroj a proveďte jeho čištění.
- Skladujte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

OBSAH BALENÍ

Multifunkční hrnc – 1 kus

Přívodní kabel – 1 kus

Nádoba – 1 kus

Vložka pro vaření v páře – 1 kus

Naběračka – 1 kus

Obracečka – 1 kus

Odměrka – 1 kus

Kelímky na jogurt s víčky – 6 kusů

Uživatelská příručka – 1 kus

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximální příkon: 900 W

Objem nádoby: 5 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické parametry přístroje bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce při- stroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stano- veným direktivou 2004/108/EC a předpi- sem 2006/95/CE Evropské komise o ní- zkonapětových přístrojích.

МУЛЬТІВАРКА

Основне призначення мультіварки – швидке та якісне приготування їжі.

ОПИС

1. Корпус
2. Панель управління
3. Дисплей
4. Кришка
5. Кнопка відкриття кришки
6. Паровий клапан
7. Ручка для перенесення
8. Збірник конденсату
9. Гніздо для підмикання мережного шнура
10. Нагрівальний елемент
11. Датчик температури
12. Чаша для приготування продуктів

Панель управління

13. Індикатор «ПРИГОТУВАННЯ»
14. Індикатор «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ»
15. Кнопка зменшення налаштовуваного значення «-»
16. Індикатори програм приготування
17. Кнопка «МУЛЬТІКУХАР»
18. Кнопка «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»
19. Кнопка «СТОП/ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ»
20. Кнопка збільшення налаштовуваного значення «+»

Аксесуари

21. Лопатка
22. Ополоник
23. Мірний стакан
24. Лоток для приготування продуктів на парі
25. Стаканчики для йогурту
26. Кришечки стаканчиків для йогурту

УВАГА!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник з експлуатації, та збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і роз'єм для підмикання мережевого шнура, розташований на корпусі приладу, переконайтеся у тому, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте прилад при пошкодженому мережевому шнурі або роз'ємі мережевого шнура.

- Перед умиканням пристрою переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до електричної мережі не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений в роз'єм на корпусі пристрою і в електричну розетку.
- Використовуйте лише той мережний шнур, який входить до комплекту постачання, і не використовуйте мережний шнур від інших пристроїв.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до електричної розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не надавайте прилад дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте прилад в безпосередній близькості від стіни і меблів. Вільний простір над мультіваркою має бути не менше 30-40 см.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється братися за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Якщо прилад упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, тільки після цього можна дістати прилад із води. З питання подальшого використання приладу зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не вставляйте сторонні предмети у отвір парового клапана та стежте за тим, щоб сторонні предмети не попали поміж кришкою та корпусом мультіварки.
- Не залишайте пристрій без нагляду, завжди вимикайте прилад і вимикайте його від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтеся.
- Щоб уникнути опіків не нахиляйтеся над паровим клапаном. Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки під час і безпосередньо після приготування продуктів. **Ризик опіку паром!**
- При роботі пристрою у програмі "Смаження" не нахиляйтеся над чашею мультіварки, щоб уникнути опіків.
- Тримайте в чистоті паровий клапан, в разі забруднення очищайте його.

- Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаші та парового клапана. Також забороняється вмикати мультіварку без продуктів і без достатньої кількості рідини в чаші.
- Забороняється використовувати мультіварку, якщо силіконова прокладка на захисному екрані пошкоджена.
- Дотримуйтеся рекомендацій за об'ємом сухих продуктів і об'єму рідин.
- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте мультіварку під час роботи.
- **Увага!** При готуванні продуктів на парі стежте за рівнем рідини у чаші, доливайте воду у чашу в міру необхідності. Не залишайте пристрій без нагляду!
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, попередньо вимкнувши пристрій від електричної мережі, вийнявши чашу з продуктами і давши пристрою остигнути.
- Під час роботи нагріваються кришка, чаша, а також деталі корпусу, не торкайтеся до них. При необхідності вийняти гарячу чашу використовуйте кухонні рукавиці.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з розетки.
- Забороняється використовувати прилад за наявності пошкоджень мережевої вилки або мережевого шнура, якщо прилад працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ ЧАШІ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ПРОДУКТІВ (12)

- Мультіварку та її знімні деталі використовуйте строго за призначенням.
- Забороняється установлювати чашу (12) на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Забороняється використовувати в мультіварці іншу ємність замість чаші (12).
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента (9) і дно чаші (12) завжди були чистими і сухими.
- Щоб уникнути пошкоджень антипригарного покриття забороняється подрібнювати тверді продукти безпосередньо в чаші (12).
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (12) які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаші (12) мішайте їх лише лопаткою (21) або ополонником (22). Ви також можете використовувати дерев'яні, пластикові або силіконові кухонні аксесуари.
- Забороняється перемішувати продукти в чаші (12) металевими предметами, які можуть подрятати антипригарне покриття.
- Приготувавши страву з приправами і спеціями відразу вимийте чашу (12).
- Не поміщайте чашу (12) під холодну воду відразу після завершення приготування, дайте їй спочатку остигнути. Це допоможе уникнути ушкодження антипригарного покриття.
- **Чаша (12) не призначена для миття в посудомийній машині.**

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання мультіварки при зниженій температурі її необхідно витримати при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Витягніть пристрій з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають нормальної роботі мультіварки.
 - Установіть мультіварку на рівній теплостійкій поверхні, далеко від всіх кухонних джерел тепла (таких як газова плита, електроплита або варильна панель).
 - Встановіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультіварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею складав не менше 30-40 см.
 - Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пару, що виходить.
- Увага! Не розміщуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, наповнених водою.**
- Відкрийте кришку (4), натиснувши на кнопку (5), та витягніть чашу (12).
 - Зніміть паровий клапан (6), а потім розкрийте його, повернувши нижню частину у положення «LOOSEN».

- Промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі: паровий клапан (6), чашу (12), лопатку (21), ополоник (22), мірний стакан (23), лоток для готування на парі (24), стаканчики (25) та кришечки (26). Потім обполосніть їх проточною водою та просушіть.
- Перед тим, як готувати йогурт, продезінфікуйте стаканчики (25) та кришки (26), обдавши їх окропом.
- Ретельно просушіть всі знімні деталі.
- Корпус пристрою протріть вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Складіть паровий клапан (6), повернувши нижню частину клапана за годинниковою стрілкою до фіксації ((положення «Т»). Установіть паровий клапан (6) на місце.

КНОПКИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ (2) Кнопки програм приготування (16)

Для вибору програми приготування натисніть відповідну кнопку (16) один або два рази. На дисплеї (3) буде відображатися тривалість програми, встановленої за умовчанням.

Приклад: Натисніть на кнопку «РИС/СУП» один раз, щоб вибрати програму «Рис», індикатор кнопки буде світитися зеленим кольором.

Натисніть на кнопку «РИС/СУП» два рази, щоб вибрати програму «Суп», індикатор кнопки буде світитися червоним кольором.

Увага!

- **Мультиварка автоматично переходить у робочий режим приблизно через 10 секунд після того, як ви натиснули одну з кнопок (16), змі-**

нили час роботи програми кнопками (15) «-»/ (20) «+» або встановили час відкладеного старту кнопкою (18) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», при цьому засвітиться індикатор (13) «ПРИГОТУВАННЯ».

- **Для скидання налаштувань або скасування програми **ОБОВ'ЯЗКОВО** натискайте кнопку (19) «СТОП» (на дисплеї відобразяться символи «8888»)!**
- **Не залишайте увімкнутий в мережу прилад без нагляду.**

Кнопка (17) «МУЛЬТІКУХАР»

Програма «Мультикухар» дозволяє самостійно встановити температуру і тривалість приготування продуктів.

- Натисніть на кнопку (17) «МУЛЬТІКУХАР».
- Повторно натисніть на кнопку (17) «МУЛЬТІКУХАР», на дисплеї (3) відобразяться символи «100°C», кнопками (15) «-» та (20) «+» установіть бажану температуру приготування у діапазоні від 35°C до 150°C.
- Кнопками (15) «-» та (20) «+» установіть тривалість роботи.

Кнопки (15) «-» та (20) «+»

Натиснувши або утримуючи кнопки (15) «-» та (20) «+», установлюйте тривалість приготування або температуру приготування продуктів (тільки для програми «Мультикухар»), а також установіть час відкладеного старту.

Примітка: Налаштування тривалості приготування для програми «Рис» недоступне.

Програми приготування і їх тривалість

Програма	Тривалість (в годинах)	Встановлено за умовчанням (у годинах)	Відкладений старт	Підтримання температури
Рис	-	-	+	+
Суп	1:00 – 4:00	1:00	+	+
Холодець	4:00 – 8:00	4:00	+	+
Розігрівання	0:15 – 0:40	0:20	+	+
Варіння	0:10 – 2:00	1:10	+	+
Смаження	0:05 – 0:45	0:20	-	+
Молочна каша	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Каша	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Йогурт	6:00 – 12:00	8:00	-	-
Випічка	0:40 – 2:00	0:45	-	+
На парі	0:30 – 2:30	0:30	+	+
Тушкування	0:30 – 2:30	1:10	+	+
Мультикухар Температура: 35°C – 150°C. За умовчанням: 100°C.	0:05 – 10:00	0:30	+	+

УКРАЇНЬСКА

Примітка:

- Не відкривайте кришку (4) до закінчення роботи програми "Випічка".
- Щоб уникнути підгоряння та псування продуктів, вимкніть підтримання температури після завершення роботи програм «Випічка» та «Йогурт». Для цього натисніть кнопку (19) «СТОП».
- У програмі "Смаження" пристрій працює по аналогії з кухонною плитою. Слідкуйте за процесом приготування. Вимикайте мультіварку, коли продукти будуть готові.
- **Рецепти страв дивіться в книзі рецептів (книга входить до комплекту постачання). Всі рецепти мають рекомендаційний характер, тому що об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки продуктів та висоти над рівнем моря.**

Кнопка (19) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ/СТОП»

Вимкнення програми/скасування неправильно введених налаштувань програми

Використовуйте кнопку (19) для скидання неправильних налаштувань до початку приготування або для вимкнення програми приготування/режиму підтримання температури.

Підтримання температури

Коли приготування буде завершено, пристрій автоматично перейде у режим підтримання температури, при цьому засвітиться індикатор (14). Пристрій підтримує температуру готової страви до 24 годин. Дана функція не доступна для програм «Йогурт» і «Мультіварка» (якщо користувач установив температуру нижче 75°C).

Для переходу з режиму чекання у режим підтримання температури натисніть на кнопку (19).

Щоб вимкнути підтримання температури натисніть на кнопку (19) ще раз.

Примітка:

- Не використовуйте функцію підтримання температури для розігрівання холодних продуктів.
- Щоб запобігти підгорянню та псуванню продуктів, вимкайте підтримання температури відразу після роботи програм «Випічка» та «Йогурт».

Кнопка (18) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»

Ви можете установити час, через який приготування продуктів буде завершено. Час відкладеного старту установлюється в годинах. Дана функція недоступна для програм "Випічка", "Смаження" та "Йогурт".

- Виберіть програму і установіть тривалість приготування (див. розділ «Використання мультіварки»).
- Натисніть кнопку (18) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», потім кнопками (15) «-» и (20) «+» установіть час, після якого приготування буде завершено.
- Пристрій автоматично перейде у робочий режим приблизно через 10 секунд після завершення

налаштування (індикатор кнопки (18) буде світитися, а на дисплеї (3) почне зворотний відлік часу до завершення приготування).

Приклад:

Якщо ви встановили час до завершення приготування 1 годину, а тривалість вибраної програми складає 55 хвилин, пристрій перейде у режим приготування через 5 хвилин після завершення установлення (індикатор (14) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ» погасне, буде світитися індикатор (13) «ПРИГОТУВАННЯ»).

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТІВАРКИ

1. Покладіть продукти в чашу (12), дотримуючись рекомендацій в рецепті (див. книгу рецептів).

Примітка: Стежте за тим, щоб об'єм інгредієнтів і рідин не перевищував відмітки максимального рівня «10» і не був нижче відмітки мінімального рівня «4». Відмітка максимально рівня для каш (крім рису) складає «8».

Загальний приклад закладення круп і необхідна кількість води (в якості прикладу використовується рис).

- Відміряйте рис мірним стаканчиком (23) (у одному мірному стакані поміщається приблизно 160 г рису), промийте його і засипте в каструлю.
- Додайте воду, використовуючи шкалу з мітками в стаканчиках (CUP).

Приклад: Насипавши чотири мірні стакани рису, налийте води до мітки «4 CUP».

- Для приготування рідких молочних каш рекомендована пропорція рису і води складає 1:3.

2. Переконайтеся в тому, що зовнішня поверхня чаші (12) чиста та суха, установіть чашу (12) в робочу камеру пристрою. Встановлюйте чашу без перекосів так, щоб вона щільно стикалася з поверхнею нагрівального елемента (9).

Примітка:

- **Не використовуйте чашу (12) для миття круп і не ріжте в ній продукти, це може пошкодити антипригарне покриття.**
 - **Переконайтеся, що в робочій камері і на дні чаші (12) немає сторонніх предметів, забруднень або вологи.**
 - **Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (12) досуха.**
 - **В середині нагрівального елемента (9) знаходиться датчик температури (10). Стежте за тим, щоб переміщенню датчика (10) ніщо не заважало.**
3. Якщо ви готуєте продукти на парі, налийте воду в чашу (12) так, щоб кипляча вода не торкалася дна лотка (24). Установіть лоток (24) з продуктами в чашу (12).
 4. Закрийте кришку (4) до клацання.
 5. Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо (9), а вилку мережевого шнура - в електричну розетку.

- Виберіть програму приготування, натиснувши на відповідну кнопку один або два рази. Дивиться розділ «Кнопки програми приготування (16)». Програму «Мультикухар» настройте так, як описано у розділі «Кнопка (17) «Мультикухар»».
- Тривалість приготування у кожній програмі встановлена за умовчанням, але може бути змінена (крім програми «РИС»). Щоб настроїти тривалість приготування натисніть або утримуйте кнопки (15) «-» та (20) «+».

Примітка: Настроєння тривалості приготування недоступне у програмі «Рис», перейдіть до наступного кроку настроєння.

- Настроїте функцію відкладеного старту як описано у розділі «Кнопка (18) «Відкладений старт». Пропустіть даний крок, якщо хочете почати приготування негайно.
- Мультиварка автоматично увімкнеться у режим приготування через 10 секунд після завершення настроювання, при цьому засвітиться індикатор (13) «ПРИГОТУВАННЯ».

Увага!

- Мультиварка автоматично переходить у робочий режим приблизно через 10 секунд після того, як ви натиснули одну з кнопок (16), змінили час роботи програми кнопками (15) «-»/ (20) «+» або встановили час відкладеного старту кнопкою (18) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», при цьому засвітиться індикатор (13) «ПРИГОТУВАННЯ».**
 - Для скидання налаштувань або скасування програми **ОБОВ'ЯЗКОВО** натискайте кнопку (19) «СТОП» (на дисплеї відобразиться символи «8888»)!**
 - Не залишайте увімкнений в мережу прилад без нагляду!**
- Стежте за процесом приготування, продукти помішуйте пластиковою лопаткою (21) або пластиковим ополоником (22). Не використовуйте металеві предмети, які можуть подряпати антипригарне покриття чаші (12).
 - Якщо ви бажаєте зупинити приготування, натисніть на кнопку (19) «СТОП».

Увага!

- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.**
 - Щоб уникнути отримання опіків дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку (4). Не нахилийтеся над паровим клапаном (6) в процесі роботи мультиварки, не розташовуйте відкриті ділянки тіла над гарною чашею (12)!**
 - При першому використанні мультиварки можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.**
- Після завершення роботи програми приготування продуктів мультиварка перейде у режим підтримання температури, при цьому засвітиться індикатор (14) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ».

Примітки:

- Незважаючи на те, що пристрій підтримує температуру готового блюда до 24 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти в чаші надовго, оскільки це може привести до псування продуктів.*
- Не використовуйте режим підтримання температури для розігрівання холодних продуктів.*
- Після приготування продуктів на парі не виймайте продукти руками, користуйтеся кухонними аксесуарами.*

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Ви можете використовувати програми «Йогурт» і «Мультикухар» для розстойки тіста.

Розстойка тіста - це етап приготування тіста безпосередньо перед випіканням. Під час розстойки відбувається інтенсивне бродіння, відновлюється структура тіста, при цьому воно значно збільшується в об'ємі. Однією з основних умов успішного процесу розстойки теста є відсутність протягів і підтримання постійної температури (біля 40°C), що і забезпечується в програмах «Йогурт» і «Мультикухар».

Рецепт тіста:

400 г борошна
350 мл молока (можна змішати з водою)
Сіль
Цукор
1,5 ч. ложки сухих дріжджів
1,5 ст. ложки вершкового масла

- Всі сухі інгредієнти змішати, потім додати молоко. Тісто ретельно вимісити і викласти у чашу (12).
- Виберіть програму «Йогурт» або «Мультикухар».
- Кнопками (15) «-» і (20) «+» установіть тривалість роботи 1 година.
- Для програми «Мультикухар» встановіть температуру 35°C-45°C (див. розділ «Кнопка (17) «Мультикухар»»).
- Приблизно через 10 секунд після завершення настроювання пристрій перейде у режим приготування.

Примітка: Для отримання найкращого результату не відкривайте кришку мультиварки (4) до закінчення програми.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Витягніть вилку мережевого шнура з розетки і дайте пристрою остигнути.
- Протріть корпус (1) і кришку (4) вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- У міру заповнення збірника конденсату (8) зливайте з нього воду.
- Всі знімні деталі вимийте м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою.
- Ретельно просушіть паровий клапан (6) перед тим, як встановити його на місце.

УКРАЇНЬСКА

- Забороняється поміщати чашу (12) в посудомийну машину.
- Протріть поверхню нагрівального елемента (лише у заохололому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу.
- Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для чищення приладу і аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть пристрій і зробіть його чищення.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Мультиварка – 1 шт.

Мережний шнур – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готування на парі – 1 шт.

Ополоник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мірний стаканчик – 1 шт.

Стаканчики для йогурту з кришечками – 6 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальна споживана потужність: 900 Вт

Об'єм чаші: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

МУЛЬТЫВАРКА

Асноўнае прызначэнне мультываркі - хуткае і якаснае прыгатаванне ежы.

АПИСАННЕ

1. Корпус
2. Панэль кіравання
3. Дысплей
4. Вечка
5. Кнопка адкрыцця вечка
6. Паравы клапан
7. Ручка для пераноскі
8. Зборнік кандэнсату
9. Гняздо для падключэння сеткавага шнура
10. Нагрэвальны элемент
11. Датчык тэмпературы
12. Чара для прыгатавання прадуктаў

Панэль кіравання

13. Індыкатар рэжыму «ПРЫГАТАВАННЕ»
14. Індыкатар «ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ»
15. Кнопка памяншэння наладжвальнага значэння «-»
16. Кнопкі праграм прыгатавання
17. Кнопка «МУЛЬТЫПОВАР»
18. Кнопка «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ»
19. Кнопка «ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ/СТОП»
20. Кнопка павелічэння наладжвальнага значэння «+»

Аксэсуары

21. Лапатка
22. Палоўнік
23. Мерная шклянка
24. Латок для прыгатавання на пары
25. Шклянчкі для ёгурта
26. Вечкі шклянчак для ёгурта

ЎВАГА!

Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з самаварам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва аглядзеце сеткавы шнур і раздым для падключэння сеткавага шнура, размешчаны на корпусе прыбора, упэўніцеся ў тым, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыбор пры пашкоджаным сеткавым шнурі або раздыме сеткавага шнура.

- Перад уключэннем прылады пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
 - Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.
 - Пры падключэнні прылады да электрычнай сеткі не выкарыстоўвайце пераходнікі.
 - Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў раздым на корпусе прылады і ў электрычную разетку.
 - Выкарыстоўвайце толькі той сеткавы шнур, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, і не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
 - Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
 - Размяшчайце прыладу на роўнай цэглаўстойлай паверхні воддаль ад крыніц вільгаці, цеплыні і адкрытага агню.
 - Трэба ўстанавіць прыладу так, каб доступ да электрычнай разеткі быў свабодны.
 - Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
 - Не падвяргайце прыбор уздзеянню прамых сонечных промняў.
 - Не размяшчайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад сцяны і мэблі. Свабодная прастора над мультываркай павінна быць не меней 30-40 см.
 - Не дапушчайце судатыкнення сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі краямі мэблі. Не дапушчайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
 - Забараняецца брацца за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
 - Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
 - Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з электрычнай разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады. Па пытанні далейшага выкарыстання прылады звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
 - Не ўстаўляйце староннія прадметы ў адтуліну паравога клапана і сачыце за тым, каб староннія прадметы не патрапілі паміж вечкам і корпусам мультываркі.
 - Не пакідайце прыладу без нагляду, заўсёды выключайце прыбор і адключайце яго ад электрычнай сеткі, калі вы ім не карыстаецеся.
 - У пазбяганне апёкаў не нахіляйцеся над паравым клапанам. Захоўвайце крайнюю асцярожнасць, адкрываючы вечка мультываркі падчас і непасрэдна пасля прыгатавання прадуктаў.
- Рызыка апёку парай!**
- Пры працы мультываркі ў рэжыме «Смажанне», каб пазбегнуць атрымання апёкаў, не нахіляйцеся над чарай мультываркі.

БЕЛАРУСКАЯ

- Трымайце ў чысціні паравы клапан, у выпадку забруджвання чысціце яго.
- Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прыбора без устаноўленай чары і паравога клапана. Таксама забараняецца ўключаць мультыварку без прадуктаў або без дастатковага аб'ёму вадкасці ў чары.
- Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку пры наяўнасці пашкоджанняў сіліконавай пракладкі на ўнутраным боку вэчка.
- Выконвайце рэкамендацыі па колькасці сухих прадуктаў і аб'ёму вадкасці.
- Не вымайце чару падчас працы прылады.
- Не накрывайце мультыварку падчас працы.
- **Ўвага!** Пры гатаванні прадуктаў на пары сачыце за ўзроўнем вадкасці ў чары, далівайце ваду ў чару па меры неабходнасці. Не пакідайце прыладу без нагляду!
- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце ручку для пераноскі, папярэдне адключыўшы прыладу ад электрычнай сеткі, выняўшы чару з прадуктамі і даўшы ёй астыць.
- Падчас працы награваяцца вэчка, чара, а таксама дэталі корпуса, не датыкайцеся да іх. Калі ўзнікне неабходнасць выняць гарачую чашу, выкарыстоўвайце кухонныя рукавіцы.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прыбора.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўвання ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Ўвага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяпеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным карыстанні.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор па-за памяшканнямі.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не тузайце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выміце яе з разеткі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПРАВІЛЫ ВЫКАРЫСТАННЯ ЧАРЫ ДЛЯ ПРЫГАТАВАННЯ ПРАДУКТАЎ (12)

- Мультыварку і яе здымныя дэталі выкарыстоўвайце строга па прызначэнні.
- Забараняецца усталяваць чару (12) на награвальныя прыборы ці варачныя паверхні.
- Забараняецца замест чары (12) выкарыстоўваць іншую ёмістасць для прыгатавання прадуктаў.
- Сачыце за тым, каб паверхня награвальнага элемента (9) і дно чары (12) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў антыпрыгарнага пакрыцця, забараняецца здрабняць цвёрдыя прадукты непасрэдна ў чары (12).
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чашы (12) якія-небудзь лабочныя прадметы.
- Падчас прыгатавання прадуктаў у чары (12) змешвайце іх толькі лалаткай (21) або апалонікам (22). Вы таксама можаце выкарыстаць драўляныя, пластыкавыя або сіліконавыя кухонныя аксэсуары.
- Забараняецца перамешваць прадукты ў чары (12) металічнымі прадметамі, якія могуць падрапаць антыпрыгарнае пакрыццё.
- Прыгатаваўшы стравы з выкарыстаннем запраў і спецыяў, адразу пасля прыгатавання вымайце чару (12).
- Не змяшчайце чару (12) пад халодную ваду адразу пасля завяршэння прыгатавання, дайце ёй астыць. Гэта дапаможа пазбегнуць пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця.
- **Чаша (12) не прызначана для мыцця ў пасудамыечнай машыне.**

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартоўкі або захоўвання мультываркі пры паніжанай тэмпературы яе неабходна вытрымаць пры пакаёвай тэмпературы не меней двух гадзін.

- Дастаньце прыладу з упакоўкі, зніміце ўсе ўпаковачныя матэрыялы і любыя наклейкі, якія замінаюць звычайнай працы мультываркі.
- Устанавіце мультыварку на роўнай цэплайстойлівай паверхні воддаль ад усіх кухонных крыніц цеплыні (такіх як газавая пліта, электрапліта або варачная панэль).
- Устанавіце прыладу так, каб ад сцяны да корпуса мультываркі засталася адлегласць не менш за 20 см, а вольная прастора над ёй складала не менш за 30-40 см.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаны высокай тэмпературай пры выхадзе пары.

Ўвага! Не размяшчайце прыбор зблізку ванн, ракавін або іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

- Адкрыць вёчка (4), націснуўшы на кнопку (5) і выміце чару (12).
- Зніміце паравы клапан (6), а затым расчыніце яго, павярнуўшы ніжнюю частку ў становішча «LOOSEN».
- Прамойце цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам усе здымныя дэталі: паравы клапан (6), чару (12), лапатку (21), апалонік (22), мерную шклянку (23), латок для гатавання на пары (24), шклянчкі (25) і вёчкі (26). Затым апаласніце іх праточнай вадой.
- Перад тым як гатаваць ёгурт прадэзінфіцыруйце шклянчкі (25) і вёчкі (26), для гэтага абліце іх кіпенем.
- Старанна прасушыце ўсе здымныя дэталі.
- Корпус прылады пратрыце вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Збярывце паравы клапан (6), павярнуўшы ніжнюю частку клапана па гадзіннікавай стрэлцы да фіксацыі (становішча «Т»). Усталойце паравы клапан (6) на месца.

КНОПКІ ПАНЭЛІ КІРАВАННЯ (2)

Кнопкі праграм прыгатавання (16)

Для выбару праграмы прыгатавання націсніце адпаведную кнопку (16) адзін ці два разы. На дысплэі (3) будзе адлюстроўвацца працягласць праграмы, усталяваная па змаўчанняі.

Прыклад: Націсніце кнопку «РЫС/СУП» адзін раз, каб выбраць праграму «Рыс», індикатар кнопкі будзе гарэць зялёным колерам.

Націсніце кнопку «РЫС/СУП» два разы, каб выбраць праграму «Суп», індикатар кнопкі будзе гарэць чырвоным колерам.

Ўвага!

- **Мультиварка аўтаматычна пераходзіць ў працоўны рэжым прыблізна праз 10 секунд пасля таго, як вы націснулі адну з кнопок (16), змянілі час працы праграмы кнопкамі (15) «-»/ (20) «+» ці ўсталювалі час адкладзенага старту кнопкай (18) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», пры гэтым загарыцца індикатар (13) «ПРЫГАТАВАННЕ».**
- **Для скідання настроек ці адмены праграмы АБАВЯЗКОВА націсніце кнопку (19) «СТОП» (на дысплэі адлюструюцца знакі «8888»)! Не пакідайце ўключаны ў сетку прыбор без нагляду!**

Кнопка (17) «МУЛЬТЫПОВАР»

Праграма «Мультиповар» дазваляе самастойна ўстанавіць тэмпературу і працягласць прыгатавання прадуктаў.

- Націсніце кнопку (17) «МУЛЬТЫПОВАР».
- Паўторна націсніце на кнопку (17) «МУЛЬТЫПОВАР», на дысплэі (3) адлюстроўвацца знакі «100», кнопкамі (15) «-» і (20) «+» устанавіце жаданую тэмпературу гатавання прадуктаў ў дыяпазоне ад 35°C да 150°C.
- Кнопкамі (15) «-» і (20) «+» устанавіце працягласць працы.

Кнопкі (15) «-» і (20) «+»

Націскаючы або ўтрымліваючы кнопкі (15) «-» і (20) «+», усталюйце працягласць прыгатавання ці тэмпературу прыгатавання прадуктаў (толькі для праграмы «Мультиповар»), а таксама усталюйце час адкладзенага старту.

Наватка: Наладжванне працягласці прыгатавання для праграмы «Рыс» не даступна.

Праграмы прыгатавання і іх працягласць

Праграма	Працягласць (у гадзінах)	Усталявана па змаўчанняі (у гадзінах)	Адкладзены старт	Падтрыманне тэмпературы
Рыс	-	-	+	+
Суп	1:00 – 4:00	1:00	+	+
Халадзец	4:00 – 8:00	4:00	+	+
Разаграванне	0:15 – 0:40	0:20	+	+
Варэнне	0:10 – 2:00	1:10	+	+
Смажанне	0:05 – 0:45	0:20	-	+
Малочная каша	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Каша	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Ёгурт	6:00 – 12:00	8:00	-	-
Выпечка	0:40 – 2:00	0:45	-	+
На пары	0:30 – 2:30	0:30	+	+
Тушэнне	0:30 – 2:30	1:10	+	+
Мультиповар Тэмпература 35°C – 150°C Па змаўчанняі 100°C	0:05 – 10:00	0:30	+	(калі карыстальнікам усталяваная тэмпература ад 75°C)

БЕЛАРУСКАЯ

Нататка:

- Не адкрывайце вечка (4) да канчатку працы праграмы «Выпечка».
- Каб не дапусціць падгарання і псавання прадуктаў, адключыце падтрыманне тэмпературы пасля завяршэння працы праграм «Выпечка» і «Ёгурт». Для гэтага націсніце кнопку (19) «СТОП».
- У праграме «Смажанне» прылада працуе па аналогіі з кухоннай плітой. Сачыце за працэсам прыгатавання. Адключыце мультыварку, калі прадукты будуць прыгатованы.
- **Рэцэпты страў глядзіце ў кнізе рэцэптаў (кніга уваходзіць у камплект пастаўкі). Усе рэцэпты носяць рэкамендацыйны характар, бо аб'ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар'іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора.**

Кнопка (19) «ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ/ СТОП»

Выключэнне праграмы/адмена няправільна ўведзеных настроек праграмы

Выкарыстоўвайце кнопку (19) для скіду няправільных налад да пачатку гатавання або для выключэння праграмы гатавання/рэжыму падтрымання тэмпературы.

Падтрыманне тэмпературы

Калі гатаванне будзе завершанае, прылада аўтаматычна пяройдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым загарыцца індыкатар (14). Прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай стравы да 24 гадзін. Дадзеная функцыя недаступная для праграм «Ёгурт» і «Мультывар» (калі карыстальнікам усталяваная тэмпература ніжэй 750С).

Для пераходу з рэжыму чакання ў рэжым падтрымання тэмпературы націсніце кнопку (19). Каб адключыць падтрыманне тэмпературы, націсніце кнопку (19) яшчэ раз.

Нататкі:

- Не выкарыстоўвайце функцыю падтрымання тэмпературы для разагравання халодных прадуктаў.
- Каб не дапусціць падгарання і псавання прадуктаў, адключыце функцыю падтрымання тэмпературы адразу пасля працы праграмы «Выпечка» і «Ёгурт».

Кнопка (18) «АДКЛАДЗЭНЫ СТАРТ»

Вы можаце ўсталяваць час, праз які гатаванне ежы будзе завершана. Час адкладзенага старту усталяваецца ў гадзінах. Дадзеная функцыя не даступная для праграм «Выпечка», «Смажанне» і «Ёгурт».

- Выбірайце праграму і ўстанавіце працягласць прыгатавання (гл. частку «Выкарыстанне мультываркі»).

- Націсніце кнопку (18) «АДКЛАДЗЭНЫ СТАРТ», затым кнопкамі (15) «-» і (20) «+» устанавіце час, пасля якога гатаванне будзе завершана.
- Прылада аўтаматычна пяройдзе ў працоўны рэжым прыблізна праз 10 секунд пасля завяршэння налады (індыкатар кнопкі (18) будзе гарэць, а на дысплеі (3) пачнецца зваротны адлік часу да завяршэння гатавання)

Прыклад:

Калі вы ўсталявалі час да завяршэння гатавання 1 гадзіна, а працягласць абранай праграмы складае 55 хвілін, прылада пяройдзе ў рэжым прыгатавання праз 5 хвілін пасля завяршэння налады (індыкатар (14) «ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ» загасне, будзе гарэць індыкатар (13) «ПРЫГАТАВАННЕ»).

ВЫКАРЫСТАННЕ МУЛЬТЫВАРКІ

1. Пакладзіце прадукты ў чару (12), прытрымліваючыся рэкамендацый у рэцэпце (гл. кнігу рэцэптаў).

Нататка: Сачыце за тым, каб інгрэдыенты і вадкасці не перавышалі адзнаку **максімальнага ўзроўню «10»** і не былі ніжэй адзнакі **мінімальнага ўзроўню «4»**. **Адзнака максімальнага ўзроўню для каш (акрамя рысу) складае «8».**

Агульны прыклад закладкі круп і неабходная колькасць вады (у якасці прыкладу выкарыстоўваецца рыс).

- Адмерайце рыс мернай шклянчакі (23) (у адной мернай шклянчакі змяшчаецца прыблізна 160 гр. рысу), прамойце яго і засыпце ў каструлю.
- Дадайце ваду, выкарыстоўваючы шкалу з пазнакамі ў шклянчакі (CUP).

Прыклад: Насыпайшы чатыры мерныя кубчкі рысу, наліце вады да меткі «4 CUP».

- Для прыгатавання вадкіх малочных каш рэкамендуемая прапорцыя рысу і вады складае 1:3.

2. Пераканайцеся, што вонкавая паверхня чашы (12) чыстая і сухая, усталойце чашу (12) у працоўную камеру прылады. Усталёўвайце чашу без перакосаў так, каб яна шчыльна датыкалася да паверхні нагрэвальнага элемента (9).

Нататка:

- **Не выкарыстоўвайце чару (12) для мыцця круп і не рэжце ў ёй прадукты, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё;**
 - **Пераканайцеся ў тым, што ў працоўнай камеры і на дне чары (12) няма старонніх прадметаў, забруджванняў ці вільгаці.**
 - **Перад выкарыстаннем вытрыце вонкавую паверхню і дно чары (12) насуха.**
 - **У сярэдзіне нагрэвальнага элемента (9) знаходзіцца датчык тэмпературы (10). Сачыце за тым, каб руху датчыка (10) нішто не замінала.**
3. Калі Вы гатуеце прадукты на пары, наліце ваду ў чару (12) так, каб кіпячая вада не дакраналася

- дна латка (24). Устанавіце латок (24) з прадуктамі ў чашу (12).
- Зачыніце вечка (4) да пстрычкі.
 - Устаўце раздым сеткавага шнура ў гняздо (9), а вілку сеткавага шнура - у электрычную разетку.
 - Выбярыце праграму прыгатавання, націснуўшы адпаведную кнопку адзін ці два разы. Глядзіце частку «Кнопкі праграм прыгатавання (16)». Наладзьце праграму «Мультиповар» так, як апісана ў частцы «Кнопка (17) «Мультиповар».
 - Працягласць гатавання ў кожнай праграме усталявана па змаўчанні, але можа быць зменена (акрамя праграмы «Рыс»). Каб наладзіць працягласць прыгатавання націскайце ці ўтрымлівайце кнопку (15) «-» і (20) «+».

Нататка: Наладжванне працягласці прыгатавання не даступна ў праграме «Рыс», перайдзіце да наступнага кроку настройк.

- Наладзьце функцыю адкладзенага старту, як апісана ў частцы «Кнопка (18) «Адкладзены старт». Прапусціце дадзены крок, калі жадаеце пачаць прыгатаванне неадкладна.
- Мультиварка аўтаматычна ўключыцца ў рэжым прыгатавання праз 10 секунд пасля завяршэння налады, пры гэтым загарыцца індыкатар (13) «ПРЫГАТАВАННЕ».

Ўвага!

- Мультиварка аўтаматычна пераходзіць ў працоўны рэжым прыблізна праз 10 секунд пасля таго, як вы націснулі адну з кнопак (16), змянілі час працы праграмы кнопкамі (15) «-» / (20) «+» ці ўсталявалі час адкладзенага старту кнопкай (18) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», пры гэтым загарыцца індыкатар (13) «ПРЫГАТАВАННЕ».**
 - Для скідання настройк ці адмены праграмы АБАВЯЗКОВА націсніце кнопку (19) «СТОП» (на дысплеі адлюструюцца знакі «8888»)!**
 - Не пакідайце ўключаны ў сетку прыбор без нагляду!**
- Сачыце за працэсам гатавання, прадукты памешвайце пластыкавай лапаткай (21) або пластыкавым апалонікам (22). Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрпаць антыпрыгарнае пакрыццё чары (12).
 - Калі вы хочаце спыніць гатаванне, націсніце кнопку (19) «СТОП».

Ўвага!

- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.**
- Каб пазбегнуць апёкаў, захоўвайце асцярожнасць, адчыняючы вечка (4). Не нахіляйцеся над паравым клапанам (6) падчас працы мультиваркі, не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела над гарачай чарай (12)!**
- Пры першым выкарыстанні мультиваркі магчыма з'яўленне старонняга паху ад нагрэваемага элемента, гэта дапушчальна.**

- Пасля завяршэння працы праграмы прыгатавання прадуктаў мультиварка прыойдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым загарыцца індыкатар (14) «ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ».

Нататкі:

- Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай стравы да 24 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя прадукты ў чары на доўга, бо гэта можа прывесці да іх псавання.**
- Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагравання халодных прадуктаў.**
- Пасля прыгатавання прадуктаў на пары не вымайце прадукты рукамі, карыстайцеся кухоннымі аксэсуарамі.**

РЭКАМЕНДАЦЫІ

Вы можаце выкарыстоўваць праграмы «Ёгурт» і «Мультиповар» для расстойкі цеста.

Расстойка цеста - этап прыгатавання цеста непасрэдна перад выпечкай. Падчас расстойвання адбываецца інтэнсіўнае браджэнне, аднаўляецца структура цеста, пры гэтым яно значна павялічваецца ў аб'ёме. Адным з асноўных умоў паспяховага працэсу расстойвання цеста з'яўляецца адсутнасць скразнякоў і падтрыманне нязменнай тэмпературы (каля 40°C), што і забяспечваецца ў праграмах «Ёгурт» і «Мультиповар».

Рэцэпт цеста:

400 г мукі
350 мл малака (можна змяшаць з вадой)
Соль
Цукар
1,5 ч. лыжкі сухіх дражджэй
1,5 ст. лыжкі слівачнага масла

- Усе сухія інгрэдыенты змяшаць, затым дадаць малако. Старанна вымесіце цеста і выкладзіце ў чару (12).
- Выбярыце праграму «Ёгурт» ці «Мультиповар».
- Кнопкамі (15) «-» і (20) «+» устанавіце працягласць працы 1 гадзіна.
- Для праграмы «Мультиповар» устанавіце тэмпературу 35°C -45°C (гл. частку «Кнопка (17) «Мультиповар»).
- Прыблізна праз 10 секунд пасля завяршэння налады прылада прыойдзе ў рэжым прыгатавання.

Нататка: Для атрымання найлепшага выніку не адкрывайце вечка мультиваркі (4) да завяршэння праграмы.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки і дайце прыладзе астыць.
- Пратрыце корпус (1) і вечка (4) злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

БЕЛАРУСКАЯ

- Па меры запаўнення зборніка кандэнсату (8) злівайце з яго ваду.
- Усе здымныя дэталі вымойце мяккай губкай з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце праточнай вадой.
- Старанна прасушыце паравы клапан (6) перад тым, як устанавіць яго на месца.
- Забараняецца змяшчаць чару (12) у посудамыйную машыну.
- Пратрыце паверхню награвальнага элемента (толькі ў астыўшым стане), ні ў якім разе не дапускайце траплення вады ўнутр корпуса.
- Не апускайце корпус прыбора, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора і аксэсуараў абразіўныя і агрэсіўныя мыйныя рэчывы.

ЗАХОЎВАННЕ

- Адключыце прыладу і ажыццявіце яго чыстку.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

Мультиварка – 1 шт.

Сеткавы шнур – 1 шт.

Чара – 1 шт.

Латок для гатавання на пару – 1 шт.

Палоўнік – 1 шт.

Лапатка – 1 шт.

Мерная шклянчачка – 1 шт.

Шклянчкі для ёгурта з вёчкамі – 6 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 900 Вт


Аб'ём чашы: 5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

 Дадзены выраз адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве 2004/108/ЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (2006/95/ЕС)

KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich asosan ovqatni tez va sifatli pishirishga mo'ljallangan.

QISMLARI

1. Korpusi
2. Ishlatish paneli
3. Display
4. Qopqoq
5. Qopqoqni ochadigan tugma
6. Bug' klapani
7. Ko'tarishga ishlatiladigan dastak
8. Tomchi to'planadigan idish
9. Elektr shnur ulanadigan o'rni
10. Qizitgich
11. Haroratni ko'rsatgich
12. Ovqat pishadigan idish

Ishlatish paneli

13. «PISHIRISH» chirog'i
14. «ISSIQ TURISH» chirog'i
15. To'g'rilanadigan raqamni kamaytiradigan tugma «-»
16. Ovqat pishirish dasturlari tugmalari
17. «KO'PXILOSHPAZ» tugmasi
18. «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi
19. «ISSIQ SAQLASH/TO'XTATISH» tugmasi
20. To'g'rilanadigan raqamni ko'paytiradigan tugma «+»

Qo'shimcha qismlari

21. Kaftgir
22. Cho'mich
23. O'lchov idishi
24. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak
25. Yogurt bardoqlari
26. Yogurt bardoqlari qopqoqlari

DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatishga mutaxassis chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI
Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin jihoz elektr shnuri bilan korpusidagi elektr shnur ulanadigan joyni diqqat bilan qarab, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr shnuri yoki elektr shnur ulanadigan o'rni shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka birlashtirilgan, uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.

- Elektr shnuri jihoz korpusidagi ulanadigan o'rni, elektr vilkasi esa rozetkaga zich birikkan bo'lishi kerak.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatiladi, boshqa jihoz elektr shnurini ishlatmang.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatiladi.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olovdan naribroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatiladi.
- Jihozga quyosh nuri tushmasligi kerak.
- Jihozni devorga, mebelga yaqin qo'ymang. Jihoz ustida kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Elektr shnurini qizigan yuzalarga tekizmang, mebel o'tkir qirrasidan o'tkazmang. Elektr shnur izolyatsiyasini shikastlantirmang.
- Ko'p xil taom pishirgich elektr shnurini va elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlab ta'qiqlanadi.
- Jihozni, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina jihozni suvdan olsa bo'ladi. Ishlatish mumkinligini bilish uchun jihozni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihoz bug' klapanidagi ochiq joylarga yot jism kiritmang, jihoz qopqog'i bilan korpusi orasiga biror yot jism kirib qolmasligiga qarab turing.
- Jihozni qarovsiz qoldirmang, ishlatilmayotgan bo'lsa albatta jihozni o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.
- Kuyib qolmaslik uchun jihoz bug' klapani ustiga engashmang. Ovqat pishayotganda va pishishi bilan ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda juda ehtiyot bo'ling. **Bug' kuydirishi mumkin!**
- Ko'p xil taom pishirgich «Qovurish» usulida ishlayotganda, qizigan yog' sachrab kuydirmasligi uchun, jihoz idishi ustiga engashmang.
- Bug' klapanini toza tuting, kirlansa, tozalang.
- Ovqat pishadigan idishi bilan bug' klapani qo'yilmagan jihozni ishlatish qat'iyan ta'qiqlanadi. Ovqat pishadigan idishiga masalliq solinmagan yoki yetarli suv quyilmagan ko'p xil taom pishirgichni ishlatiladi ham ta'qiqlanadi.
- Qopqoq ostidagi silikon zichlagich shikastlangan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori borasidagi tavsiyalarga amal qiling.
- Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
- Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda ustini yopib qo'ymang.
- **Diqqat!** Ovqat bug'da pishiriladigan bo'lsa idishidagi suv kamayib ketmasligiga qarab turing, kerak bo'lsa, suv quyung. Jihozni qarovsiz qoldirmang!
- Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qiqlanadi. Joyidan olganda faqat dastagidan ushlab ko'taring, lekin oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, ovqat pishgan idishini chiqarib oling so'ng jihoz sovushini kutib turing.

O'ZBEKCHA

- Jihoz ishlayotganda qopqog'i, idishi, korpusidagi qismlari qizib ketadi, ularga qo'l tekking. Issiq idishini olish kerak bo'lsa oshxona qo'lqopi kiying.
- Jihozni vaqtida tozalab turing.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Shikastlanmasligi uchun jihozni faqat zavoddan kelgan qutisiga solib boshqa joyga olib boring.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tormang, elektr vilkasidan ushlab, sekin rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Tuzatirish kerak bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LLALLANGAN

Ovqat pishadigan idishini (12) ishlatish qoidalarini

- Ko'p xil taom pishirgich bilan olinadigan qismlarini faqat maqsadiga muvofiq ishlatilg.
- Ovqat pishadigan idishini (12) qiziydigan asboblardan, ovqat pishiriladigan jihazlar ustiga qo'yish ta'qiqlanadi.
- Ko'p xil taom pishirgichda idishining (12) o'rniga boshqa idish qo'yib ovqat pishirish ta'qiqlanadi.
- Qizitgich (9) yuzasi bilan idish (12) osti doim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun qattiq masalliqni idishning (12) o'zida maydalash ta'qiqlanadi.
- Idishida (12) aslo biror buyum qoldirmang va uni biror buyum saqlashga ishlatmang.
- Idishida (12) pishayotgan ovqatni faqat jihazning o'ziga qo'shib beriladigan kaftgir (21) yoki cho'mich (22) bilan aralashiring. Yog'och, plastik yoki silikon oshxona asbobi ham ishlatilmas bo'ladi.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun idishdagi (12) masalliqni metall asbob bilan aralashirish ta'qiqlanadi.
- Zirovor, xushbo'y moddalar solib pishirilgan ovqat olinishi bilan idishini (12) yuvish kerak.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun ovqat pishishi bilan issiq idishiga (12) sovuq suv

tekkizmang, oldin sovuqini kutib turing. Shunda kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmaydi.

- **Idishi (12) idish yuvadigan mashinada yuvishga mo'ljallanmagan.**

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, me'yorida ishlashiga xalaqit beradigan o'rashga ishlatilgan ashyolar, yelimlangan yorliqlarni olib tashlang.
- Ko'p xil taom pishirgichni tekis, issiqqa chidamli joyga, oshxonadagi issiq chiqaradigan vositalardan (gaz o'choq, elektr o'choq yoki ovqat pishiriladigan paneldan) uzoqroqqa qo'ying.
- Jihoz korpusi bilan devor orasida kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'ladigan qilib qo'yiladi.
- Jihozni chiqayotgan bug' harorati zarar qilishi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.

Diqqat! Jihozni vanna, idish yuvgich yoki boshqa suvli idishlarga yaqin qo'ymang.

- Tugmasini (5) bosib qopqog'ini (4) oching, idishini (12) oling.
- Bug' klapanini (6) oling, so'ng pastini «LOOSEN» tomonga burab oching.
- Olinadigan qismlarining hammasini: bug' klapanini (6), idishini (12), kaftgirini (21), cho'michini (22), o'lchov idishini (23), bug'da pishirishga ishlatiladigan lappagini (24), bardoqlarini (25) va qopqoqlarini (26) mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving.
- Yogurt tayyorlashdan oldin bardoqlari (25) bilan qopqoqlarini (26) qaynoq suvda dezinfeksiyalab oling.
- Olinadigan qismlarining hammasini yaxshilab quritib.
- Jihoz korpusini nam mato bilan artib, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Mahkamlanguncha pastini soat mili tomonga («T» tomonga) burab bug' klapanini (6) yig'ing. Klapanini (6) joyiga qo'ying.

ISHLATISH PANELIDAGI (2) TUGMALAR

Ovqat pishirish dasturlari tugmalari (16)

Ovqat pishiradigan dasturni tanlash uchun dastur tugmasini (16) bir marta bosasiz. Displayda (3) belgilab qo'yilgan dastur ishlaydigan vaqt ko'rinadi.

Misol: «Guruch» dasturini tanlash uchun «GURUCH/SHO'RVA» tugmasini bosib, tugma chirog'i yashil yonadi.

«Sho'ra» dasturini tanlash uchun «GURUCH/SHO'RVA» tugmasini ikki marta bosib, tugma chirog'i qizil yonadi.

Diqqat!

- Tugmalaridan (16) bittasi bosilgandan, «-» (15)/«+» (20) tugmalari bosilib dastur ishlaydigan vaqt o'zgartirilgandan yoki «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi (18) bosilib ovqat pishadigan vaqt qancha keyinga surilishi belgilandan keyin 10 sekund o'tgach ko'p xil taom pishirgich ovqat pishirishni boshlaydi, «PISHIRISH» chirog'i (13) yonadi.

- **To'g'rilashni bekor qilish yoki dastur ishlashini o'chirish uchun ALBATTA «TO'XTATISH» tugmasini (19) bosib (displayda «8888» alomati ko'rinadi).**
- **Elektrga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang!**

«KO'PXILOSHPAZ» tugmasi (17)

«Ko'pxiloshpaz» dasturi ovqat pishadigan harorat bilan vaqtni o'zingiz belgilab qo'yish imkonini beradi.

- «KO'PXILOSHPAZ» tugmasini (17) bosib.
- «KO'PXILOSHPAZ» tugmasini (17) yana bir marta bosib, displayda (3) «100°C» alomati ko'rinadi, «-» (15) va «+» (20) tugmalarini bosib 35°C daraja bilan 150°C daraja o'rtasida dastur ishlaydigan haroratni belgilab qo'ying.
- «-» (15) va «+» (20) tugmalari bilan ishlaydigan vaqtni belgilab qo'ying.

«-» (15) va «+» (20) tugmalari

«-» (15) va «+» (20) tugmalari bilan ovqat pishadigan vaqt yoki harorat belgilanadi (faqat «Ko'pxiloshpaz» dasturida), ovqat pishishi tugaydigan vaqt to'g'rilab qo'yiladi.

Eslatma: «Guruch» dasturida ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirib bo'lmaydi.

«ISSIQ SAQLASH/TO'XTATISH» tugmasi (19) Dasturni o'chirish/Noto'g'ri kiritilgan to'g'rilashlarni bekor qilish

Bu tugmani (19) bosib ovqat pishishi boshlanishidan oldin noto'g'ri to'g'rilangan ovqat pishirish dasturlarini bekor qilish, ovqat pishirish/Issiq saqlash dasturlarini o'chirish mumkin.

Issiq saqlash

Ovqat pishgandan keyin jihoz o'zi ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlaydi, chirog'i (14) yonadi. Jihoz pishgan ovqatni 24 soatgacha issiq ushlab turadi. Bu xususiyat faqat «Yogurt» va «Ko'pxiloshpaz» dasturlarida ishlaydi (agar foydalanuvchi haroratni 75°C darajadan past qo'ysa).

Kutish holatidan issiq saqlash usuliga o'tkazish uchun shu tugmani (19) bosib.

Issiq saqlash usulida ishlashini to'xtatish uchun tugmani (19) yana bir marta bosib.

Ovqat pishirish dasturlari va ular ishlaydigan vaqt

Dastur	Ishlaydigan vaqti (soat)	Belgilab qo'yilgan vaqti (soat)	Keyinga surish	Issiq turish
Guruch	-	-	+	+
Sho'rva	1:00 – 4:00	1:00	+	+
Xolodets	4:00 – 8:00	4:00	+	+
Isitish	0:15 – 0:40	0:20	+	+
Qaynatish	0:10 – 2:00	1:10	+	+
Qovurish	0:05 – 0:45	0:20	-	+
Shirguruch	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Yorma	0:20 – 1:10	0:55	+	+
Yogurt	6:00 – 12:00	8:00	-	-
Pishiriq	0:40 – 2:00	0:45	-	+
Bug'da pishirish	0:30 – 2:30	0:30	+	+
Dimlash	0:30 – 2:30	1:10	+	+
Ko'p xil oshpaz Harorat: 35°C – 150°C. Belgilab qo'yilgan: 100°C.	0:05 – 10:00	0:30	+	+
				(agar foydalanuvchi haroratni 75°C darajadan ko'p qo'ysa)

Eslatma:

- «Pishiriq» dasturida ishlashi tugamaguncha jihoz qopqog'ini (4) ochmang.
- Pishiriq kuyib ketmasligi yoki buzilmasligi uchun «Pishiriq» va «Yogurt» dasturlarida ishlashi tugashi bilan ovqat isiq turishini o'chirib qo'ying. Buning uchun «TO'XTATISH» tugmasini (19) bosasiz.
- «Qovurish» dasturida jihoz oshxona plitasiga o'xshab ishlaydi. Shuning uchun ovqat pishishiga o'zingiz qarab turing. Ovqat pishganda ko'p xil taom pishirgichni o'zingiz o'chiring.
- **Ovqat reseptlari reseptlar kitobida berilgan (jihozga qo'shib beriladi). Reseptlarning hammasi tavsiya qilib berilgan, sababi ovqatga solinadigan masalliq miqdori bilan nisbati mahsulot o'sgan hududning o'ziga xosligi va uning dengiz sathidan balandligiga qarab farq qiladi.**

O'ZBEKCHA

Eslatma:

- Issiq saqlash usulini sovuq ovqatni isitishga ishlating.
- Pishiriq kuyib ketmasligi yoki buzilmasligi uchun «Pishiriq» va «Yogurt» dasturlarida ishlashi tugashi bilan jihazni o'chirib qo'ying.

«BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi (18)

Ovqat pishishi qancha vaqtdan keyin tugashini o'zingiz belgilab qo'ysangiz bo'ladi. Keyinga suriladigan vaqt soatda belgilab qo'yiladi. Bu xususiyat «Pishiriq», «Qovurish» va «Yogurt» dasturlarida ishlamaydi.

- Ovqat pishiriladigan dasturni tanlab, ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'ying («Ko'p xil taom pishirgichni ishlating» bo'limida aytilgan).
- «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (18) bosib, so'ng «-» (15) va «+» (20) tugmalarini bosib ovqat qancha vaqtdan keyin pishishini belgilab qo'ying.
- To'g'rilash tugagandan keyin taxminan 10 daqiqa o'tganda jihaz ishga tushadi (tugma (18) chirog'i yorishadi, displeyda (3) esa ovqat pishishi tugashiga qancha vaqt qolgan ko'rinadi).

Misol:

Agar ovqat pishishi 1 soatdan keyin tugashini belgilab qo'ysangiz, tanlangan dastur ishlaydigan vaqt 55 daqiqa bo'lsa to'g'rilab qo'yilgandani keyin 5 daqiqa o'tganda jihaz ovqat pishirishni boshlaydi («ISSIQ TURISH» chirog'i (14) o'chadi, «PISHIRISH» chirog'i (13) yonadi).

KO'P XIL TAOM PISHIRGICHNI ISHLATISH

1. Reseptlar aytilgandek qilib masalliqni jihaz idishiga (12) soling (reseptlar kitobida aytilgan).

Eslatma: Idishga solinadigan masalliq bilan suyuqlik ko'pligini bildiradigan «10» belgisidan oshib ketmasligi va kamligini bildiradigan «4» belgisidan kamayib ketmasligiga qarab turing. Yormalar uchun (guruchdan tashqari) ko'p belgisi «8» bo'ladi.

Donli masalliq bilan suv solishga misol (misol qilib guruch olingan):

- O'lchov idishida (23) guruch o'lchab oling (bitta o'lchov idishiga taxminan 160 g guruch sig'adi), guruchni yuvib, idishga soling.
- O'lchov idishidagi CUP belgisiga qarab suv quyung.

Masalan: To'rt o'lchov idishida guruch olingan bo'lsa «4 CUP» belgisiga yetkazib suv quyusiz.

- Suyuq sultli ovqatlarga guruch bilan suv 1:3 nisbatda quyiladi.

2. Idish (12) sirti toza va quruq ekanini qarab ko'ring, idishni (12) ish bo'lmasiga qo'ying. Idish qiyshaymasdan, qizitgich (9) yuzasiga zich birikib turishi kerak.

Eslatma:

- Idishni (12) donli masalliqni yuvishga, masalliq to'g'rashga ishlating, kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanishi mumkin.
- Ish bo'lmasi bilan idish (12) ostida biror yot jism, kir yoki suv bo'lmasligi kerak.

- Ishlatishdan oldin idish (12) sirti bilan ostini artib quriting.
- Qizitgich (9) o'rtasiga harorat ko'rsatgichi (10) qo'yilgan. Ko'rsatgich (10) jilishiga biror narsa xalaqit bermasligiga qarab turing.
- 3. Agar ovqat bug'da pishadigan bo'lsa idishga (12) quyilgan suv qaynaganda masalliq solingan lappakka (24) tegmaydigan bo'lishi kerak. Masalliq solingan lappakni (24) idishga (12) qo'ying.
- 4. Shiqillagan ovoz eshitilguncha jihaz qopqog'ini (4) yoping.
- 5. Elektr shnur ulagichini o'rniga (9) birkirting, elektr vilkasini esa rozetkaga ulang.
- 6. Tugmasini bir yoki ikki marta bosib ovqat pishiriladigan dasturni tanlang. «Ovqat pishirish dasturlari tugmalari (16)» bo'limida yozilganlarga qarang. «Ko'pxiloshpaz tugmasi (17)» bo'limida aytilgandek qilib «Ko'pxiloshpaz» dasturini to'g'rilab qo'ying.
- 7. Har bitta dastur ishlaydigan vaqt oldindan belgilab qo'yilgan bo'ladi, lekin dastur ishlaydigan vaqtni («GURUCH» dasturidan tashqari) o'zgartirish mumkin. Ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'yish uchun «-» (15) va «+» (20) tugmalarini bosib yoki bosib ushlab turing.

Eslatma: «Guruch» dasturida ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirib bo'lmaydi, keyingi to'g'rilashga o'ting.

8. «Boshlashni keyinga surish tugmasi (18)» bo'limida aytilgandek qilib keyinga surish xususiyatini ishlating. Agar ovqatni hozir pishirmoqchi bo'lsangiz bu bosqichni o'tkazib yuborasiz.
9. To'g'rilash tugagandan keyin 10 sekund o'tgach ko'p xil taom pishirgich ovqat pishirishni boshlaydi, ovqat pishayotganini bildirib «PISHIRISH» chirog'i (13) yonib turadi.

Diqqat!

- Tugmalaridan (16) bittasi bosilgandan, «-» (15)/«+» (20) tugmalari bosilib dastur ishlaydigan vaqt o'zgartirilgandan yoki «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi (18) bosilib ovqat pishadigan vaqt qancha keyinga surilishi belgilandan keyin 10 sekund o'tgach ko'p xil taom pishirgich ovqat pishirishni boshlaydi, «PISHIRISH» chirog'i (13) yonadi.
 - To'g'rilashni bekor qilish yoki dastur ishlashini o'chirish uchun ALBATA «TO'XTATISH» tugmasini (19) bosib (displeyda «8888» alomati ko'rinadi!).
 - Elektrga ulangan jihazni qarovsiz qoldirmang!
10. Ovqat pishishiga qarab turing, ovqatni jihazning o'ziga qo'shib beriladigan plastik kaftgir (21) yoki plastik cho'mich (22) bilan aralastiring. Idish (12) kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun metall asbob ishlating.
 11. Agar ovqat pishishini to'xtatmoqchi bo'lsangiz «TO'XTATISH» tugmasini (19) bosib.

Diqqat!

- Hech qachon ishlab turgan jihazni qarovsiz qoldirmang.
- Kuyib qolmaslik uchun qopqog'ini (4) ochganda ehtiyot bo'ling. Ko'p xil taom pis-

hirgich ishlayotganda bug' klapani (6) ustiga engashmang, ochiq a'zolaringizni issiq idish (12) ustiga yaqinlashtirmang!

- **Ko'p xil taom pishirgich birinchi marta ishlatilganda qizitgichi kuyib bir oz hid chiqishi mumkin.**
- 12. Ovqat pishirish dasturining ishi tugagandan keyin ko'p xil taom pishirgich ovqatni issiq saqlash holatiga o'tib ishlay boshlaydi, «ISSIQ TURISH» chirog'i (14) yonadi.

Eslatma:

- **Jihoz pishgan ovqatni 24 soatgacha issiq saqlagani bilan pishgan ovqatni idishda ko'p qoldirish tavsiya qilinmaydi, sababi ovqat buzilishi mumkin.**
- **Issiq saqlash usulini sovuq ovqatni isitishga ishlatmang.**
- **Bug'da pishirilgan ovqatni qo'lda olmang, oshxona asbobi ishlatmang.**

TAVSIYA

Xamir oshirishga «Yogurt» va «Ko'pxiloshpaz» dasturlarini ishlatish mumkin.

Xamir oshirish – pishirishdan oldin xamirni tayyorlab olish bo'ladi. Xamir oshganda xamir ko'tarilib, tarkibi tiklanadi, hajmi oshadi. Xamir yaxshi oshishi uchun yelvizak bo'lmasligi, harorat bir xil (taxminan 40°C daraja) turishi kerak, «Yogurt» va «Ko'pxiloshpaz» dasturlari aynan shunday haroratda ishlaydi.

Xamir resepti:

400 g un
350 ml sut (suv qo'shish mumkin).
Tuz
Shakar
1,5 choy qoshiq quruq xamirturush
1,5 osh qoshiq sariyog'

- Quruq masalliqning hammasini aralashtiring, so'ng sut quyung. Xamir qorib, idishga (12) soling.
- «Yogurt» yoki «Ko'pxiloshpaz» dasturini tanlang.
- «-» (15) va «+» (20) tugmalarini bosib ishlaydigan vaqttni 1 soatga qo'ying.
- «Ko'pxiloshpaz» dasturida haroratni 35°C-45°C daraja belgilab qo'ying («Ko'pxiloshpaz» tugmasi (17)) bo'limiga qarang).
- To'g'rilab qo'yilgandan keyin taxminan 10 sekund o'tganda jihoz ishga tushadi.

Eslatma: Natija yaxshi bo'lishi uchun dastur ishlaydigan vaqt tugamaguncha ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (4) ochmang.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Elektr vilkasini rozetkadan chiqaring, jihoz sovushini kutib turing.
- Jihoz korpusi (1) bilan qopqog'ini (4) nam mato bilan artung, so'ng quruq mato bilan artib quring.
- Tomchi to'planadigan idishi (8) to'lib qolsa, suvini to'kib turing.

- Olinadigan qismlarining hammasini yumshoq g'ovak bilan, mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuvung, oqib turgan suvda chaying.
- Joyiga qo'yishdan oldin bug' klapanini (6) yaxshilab quring.
- Idishni (12) idish yuvadigan mashinaga solish ta'qiqlanadi.
- Qizitgich yuzasini artung (faqat sovugandan keyin), jihaz korpusi ichiga aslo suv tushirmang.
- Jihaz korpusini, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihozni tozalashga qirib tozalaydigan va agressiv tozalash vositalarini ishlatmang.

SAQLASH

- Jihozni o'chirung, tozalab oling.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI

Ko'p xil taom pishirgich – 1 dona.

Elektr shnur – 1 dona

Idish – 1 dona.

Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.

Cho'mich – 1 dona.

Kaftgir – 1 dona.

O'lchov idishi – 1 dona.

Qopqoqli yogurt bardoqlari – 6 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 900 W

Idishining sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihaz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihaz ishlaydigan muddat – 3 yil.

Kafolat shartlari

Ushbu jihazga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihaz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihaz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yoriqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

